

BOOK II

UNIT 1.2

SPOKEN ENGLISH
FOR THAIS

428.2495911

@ 7814

A U A LANGUAGE CENTER

Burisetana Cheliformis.

1207

SPOKEN ENGLISH FOR THAIS

BOOK II

PREPARED BY

THE STAFF OF THE A.U.A. LANGUAGE CENTER

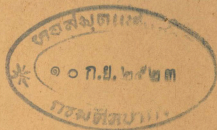
Edited by Gordon F. Schmader

PUBLISHED BY THE

AMERICAN UNIVERSITY ALUMNI ASSOCIATION LANGUAGE CENTER

SARANROMYA GARDEN, BANGKOK, THAILAND.

1956



Copyright, 1956
by the A.U.A. Language Center

เลขที่

214

428.2495911

เลขที่

0.7812

เลขที่

C 81778

BOOK II UNIT 1

SECTION 25

Dialog

ขั้นที่ ๑ ว่าตามพร้อมๆกันสองครั้ง โดยจับทสนทนา
ต่อไป

(ฉาก: ออกจากบริเวณพระบรมมหาราชวัง)

นางยัง

ได้ดูวังหลวงวันนี้ ดิฉันเพลินดีจริงๆ

นายยัง

หวังว่าเราคงได้รูปงามๆ ไว้บ้างนะ

ผมถ่ายเสียเกือบหมดฟิล์มเลย

มีอะไรๆ น่าถ่ายเยอะเชียว

นางยัง

คุณประกอบคะ เดี๋ยวนี้ในหลวง

ประทับอยู่ที่ไหนหรือเปล่าคะ

นายประกอบ

เปล่าครับ แต่บางครั้งทรงใช้วังหลวง

ในโอกาสพิเศษโดยเฉพาะ

STEP 1: DOUBLE REPETITION IN CHORUS on the following dialog.

(Scene: Coming out of the compound of the Grand Palace.)

Mrs. YOUNG

2ây sârtanliy enjôyd sîyig ôw 3pâlês²
tadây ||

I certainly enjoyed seeing the Palace today.

MR. YOUNG

2ây hôwp wiy gât sôm gûd 3pîkcarz² ||

I hope we got some good pictures.

2âyv 3yûwzd² | 2âhlmôwst ôhl mây 3film¹ #

I've used almost all my film.

2ôêhr war sôw mênîy întaröstîg 3sâts¹ #

There were so many interesting shots.

Mrs. YOUNG

2dâz ôw kîg liv hihr 3nâw³ | 3mîstar
prâ³kôhb³ ||

Does the King live here now, Mr. Prakorb?

MR. PRAKORB

2nôw² || 2bât ôw pâlês iz 3sâm² tàymz

No, but the Palace is sometimes used for special

yûwzd | 2fâr spêşâl a 3kêyžanz¹ #

occasions.

SECTION 25

นายยัง

ตึกหลังโน้นตึกอะไรครับ

ผมหมายถึงตึกที่ทุกคนยืนกันอยู่นั่นละ

นายประกอบ

นั่นเป็นวัดที่มีชื่อที่สุดในเมืองไทย

วัดพระแก้วนี่ครับ

นางยัง

แหม สวยจังเลยค่ะ

เข้าไปข้างในได้ไหมคะ

นายประกอบ

อ้อได้สิครับ

วันนี้เขาเปิดให้ใครๆ เข้าได้

แล้ววันนี้ละ คุณยังได้รับอนุญาตให้

ถ่ายรูปได้ด้วย

²hwáts ókét bǐldiŋ ówvər ³óéhr¹ #

²áy miyn hwəhr óhl ów ³piypəl¹ ar
stǎndiŋ #

²ókəts ów mówst ³fěyməs tǐmpəl in ²táy¹
lǎnd #

²its ów tǐmpəl əv ów émarəld ³búda¹ #

²its ⁴byúwtifl¹ #

²mèy wiy gów in ³sáy³ ||

³yés² | ²in ³díyd¹ #

²its ówpan tùw ³évriy¹ wən tǎdēy #

²ənd yúw hǎv ə pǎrmít tǎ tēyk

³pikcərz² óéhr | ²tə³déy² | ³túw¹ #

MR. YOUNG

What's that building over there?

I mean where all the people are standing.

MR. PRAKORB

That's the most famous temple in Thailand.

It's the Temple of the Emerald Buddha.

MRS. YOUNG

It's beautiful!

May we go inside?

MR. PRAKORB

Yes, indeed.

It's open to everyone today.

And you have a permit to take pictures there today, too.

SECTION 25

นายยัง
 เหม่คัจฉิง
 ผมก็อยากถ่ายรูปอยู่เหมือนกัน

นางยัง
 วัตนสร้างนานแล้วหรือคะ

นายประกอบ
 ประมาณ ๑๗๕ ปี ได้แล้วครับ

นายยัง
 ผมได้ยินว่าที่นี่มีภาพเขียนน่าดู ๆ
 เหมือนกัน

นายประกอบ
 มีครับ ในโบสถ์ก็มีบ้าง ระเบียงรอบ ๆ
 ก็มีบ้าง

นางยัง
 เข้าไปดูข้างในเสียก่อนเถอะค่ะ

⁴gú¹ #
²ây² ³lây¹ tǝ gét sǝm #

²hǝz ðis tǝmpǝl bín hǝhr ǝ lǝh² ³táym³ ||

²ǝbáwt ǝ hǝndrǝd ǝn sǝvǝntiy fǝyv ³yǝhr²
 nǝw ||

²ây hǝhr ðǝhr ar sǝm ðntǝrstǝŋ ³péyntǝŋ¹
 hǝhr #

²yés² || ²ðǝhr ar sǝm ðn ðǝ ³tǝmpǝl² ||
²ǝnd ððǝrz áwt sǝyd ðn ðǝ ³gǝlǝry¹ #

²lǝts gǝw ðn ³sáyd fǝhrst | ǝn lùk
 ǝ ³rǝwnd¹ #

MR. YOUNG
 Good.
 I'd like to get some.

MRS. YOUNG
 Has this temple been here a long time?

MR. PRAKORB
 About a hundred and seventy-five years now.

MR. YOUNG
 I hear there are some interesting paintings here.

MR. PRAKORB
 Yes, there are some in the temple, and others
 outside in the gallery.

MRS. YOUNG
 Let's go inside first and look around.

SECTION 26

ขั้นที่ ๒ ว่าตามพร้อมๆ กันครั้งเดียว โดยใช้บทสนทนา
ตอนก่อน

ขั้นที่ ๓ ว่าตามทีละคน โดยใช้บทสนทนาตอนก่อน
การบ้าน

บททวนบทสนทนาตอนก่อน

STEP 2: SINGLE REPETITION IN CHORUS on the preceding dialog.

STEP 3: INDIVIDUAL REPETITION on the preceding dialog.

ASSIGNMENT:

DIALOG REVIEW on the preceding dialog.

SECTION 26

PRONUNCIATION

ขั้นที่ ๑ ว่าตามพร้อมๆ กันครั้งเดียว โดยใช้บทสนทนา
ตอนก่อน

ขั้นที่ ๒ ว่าตามทีละคน โดยใช้บทสนทนาตอนก่อน

ขั้นที่ ๓ ผูกการออกเสียง โดยใช้คำอธิบายการออกเสียง
ต่อไป ให้ได้ผลดียิ่งขึ้น

คำอธิบายการออกเสียง

๒๖.๑ /tr/ ใช้เป็นตัวนำหน้าคำ

tríp	trík	trím	trék	tréd	trés	trók
trós	tréþ	trák	trém	trát	trád	tríy
tríyt	tríyd	tríyz	tréy	tréyt	tréyn	tréyd
tréys	tréyz	tráyp	tráyt	tráyb	tráyd	tráys
tráyz	trúw	trúwp	trúwd	trúwz	tráwt	tróy

คำเหล่านี้ตั้งต้นด้วยพยัญชนะควบ /tr/ ซึ่งคล้ายกับเสียง
ที่ดังต้นคำไทยว่า “ตรี” และ “ตรวจ” แต่ข้อแตกต่างที่
สำคัญที่ควรสังเกตไว้คือ พยัญชนะควบ /tr/ นั้นเวลาออกเสียง

STEP 1: SINGLE REPETITION IN CHORUS on the pre-
ceding dialog.

STEP 2: INDIVIDUAL REPETITION on the preceding dialog.

STEP 3: PROGRESSIVE PRONUNCIATION DRILL on the
following Pronunciation Notes.

PRONUNCIATION NOTES

26.1 INITIAL /tr/.

trip	trick	trim	trek	tread	tress	truck
truss	trap	track	tram	trot	trod	tree
treat	treed	trees	tray	trait	train	trade
trace	trays	tripe	trite	tribe	tried	trice
tries	true	troop	trued	trueş	trout	Troy

These words begin with the consonant cluster /tr/, which is
somewhat similar in sound to the beginning of such words as ตรี
and ตรวจ. An important difference which you must observe,

SECTION 26

ต้องออกเสียงแรง ส่วนคำภาษาไทยที่ใช่เป็นต้นนำเหมือนกัน
นั้นไม่ใช่ออกเสียงแรงเลย ในข้อนี้ /tr/ มีส่วนคล้ายคลึงกับ
เสียงพยัญชนะควบ ที่ใช่ เป็นตัวหน้าคำภาษาอังกฤษ /pr/
และ /kr/ ซึ่งในภาษาไทยเขียน “พร” และ “คร” ตามลำดับ
คือ เมื่อออกเสียงเหล่านี้ ลิ้นจะอยู่ตอนหลังของปากและ
ส่วนกลางลิ้นอยู่ใกล้เพดานที่สุด

however, is that the cluster /tr/ is strongly aspirated while the somewhat similar Thai initial combination is not aspirated at all. In this respect /tr/ resembles the English initial clusters /pr/ and /kr/ and the similar Thai combinations which are written พร and คร, respectively. As with /pr/ and /kr/, the tongue is pulled back in the mouth when pronouncing the /r/ of /tr/ so that the middle of it is closest to the palate (see 6.6).

๒๖.๒ /br/, /dr/, /gr/ ใช่เป็นต้นนำหน้าคำ

brik	brim	brig	brig	brúk	brén	bréd
brét	brén	bréd	brég	bríym	bríyd	bríyz
bréy	bréyk	bréys	bréyz	bráyn	bráyb	bráyd
brúwt	brúwm	brúwz	brówk	brówg	bráw	bráwn
bráwz	bróht	bróhn	bróhd	bréyn	bráyt	brúwd

drip	dréd	drég	drés	dróm	drób	dróg
drém	dráb	drég	dráp	dríym	dréy	dréyp
dréyk	dréyn	dráy	dráyd	dráyz	drúw	drúwp
drówn	dráwt	dráwn	dráwz	dróh	dróhn	dróhz

grip	grít	grím	grín	gríd	grig	grób
grém	gráb	gréd	grág	gríyt	gríyk	gríyn
gríyb	gríyd	gríys	gréy	gréyp	gréyt	gréyn
gréyd	gréys	gráyp	gráym	grúw	grúwp	grúwm
gréw	grówp	grówt	grówn	gróws	grówz	gráws

26.2 INITIAL /br/, /dr/, /gr/.

brick	brim	bring	brig	brook	Bren	bread
brat	bran	brad	brag	bream	breed	breeze
bray	brake	brace	brays	brine	bribe	bride
brute	broom	bruise	broke	brogue	brow	brown
brows	brought	brawn	broad	brain	bright	brood

drip	dread	dreg	dress	drum	drub	drug
dram	drab	drag	drop	dream	dray	drape
drake	drain	dry	dried	dries	drew	droop
drone	drought	drown	drouse	draw	drawn	draws

grip	grit	grim	grin	grid	grig	grub
gram	grab	grad	grog	greet	Greek	green
grebe	greed	grease	gray	grape	great	grain
grade	grace	gripe	grime	grew	group	groom
grew	grope	groat	grown	gross	grows	grouse

SECTION 26

พยัญชนะควบ /br/, /dr/ และ /gr/ ไม่มีเสียงใกล้เคียงในภาษาไทย แต่หากท่านออกเสียง /pr/, /tr/ และ /kr/ ในภาษาอังกฤษได้และเห็นความแตกต่างระหว่าง /p/ กับ /b/, /t/ กับ /d/ และ /k/ กับ /g/ ได้ดีแล้ว ก็จะออกเสียงพยัญชนะควบใหม่ๆ เหล่านี้ได้ดี เวลาจะออกเสียงให้ต่างออกไปจากเสียง /pr/ /tr/ และ /kr/ ก็จำเป็นต้องออกเสียงพยัญชนะแรกให้หนักและยาวทุกครั้งไป จงหัดออกเสียงตัวๆ ข้างล่างนี้ เพื่อให้เห็นว่าต่างกันอย่างไร ระวังให้ลิ้นอยู่ตอนหลังของปากเวลาออกเสียง /r/

prik	prim	prig	præt	préy	préyd	práyd
brik	brim	brig	bræt	bréy	bréyd	bráyd

práys	prúw	prúwd	práw	práwz	próhn	préyz
bráys	brúw	brúwd	bráw	bráwz	bróhn	bréyz

trip	trés	trém	tréyn	tréyz	tráy	tráyd
drip	drés	drém	dréyn	dréyz	dráy	dráyd

tréy	tráyz	trúw	trúwp	tráwt	tréd	trówn
dréy	dráyz	drúw	drúwp	dráwt	dréd	drówn

krém	kráb	kriyt	kriyk	kriyd	kriys	kréyp
grém	gráb	griyt	griyk	griyd	griys	gréyp

/br/, /dr/ and /gr/ are consonant clusters which are not closely similar to any Thai combination of sounds. But if you can pronounce the English clusters /pr/, /tr/ and /kr/ and can make the distinction between /p/ and /b/, /t/ and /d/, and /k/ and /g/, you should have no trouble with these new clusters. The important thing in distinguishing them from /pr/, /tr/ and /kr/ respectively, is to make the first consonant voiced and relaxed in each case. Practice this distinction in the following pairs of words. Remember to keep the tongue pulled back while pronouncing the /r/.

prick	prim	prig	Pratt	pray	prayed	pride
brick	brim	brig	brat	bray	brayed	bride

price	Prue	prude	prows	prawn	prays
Brice	brew	brood	brow	brows	brays

trip	tress	tram	train	trays	try	tried
drip	dress	dram	drain	drays	dry	dried

tray	tries	true	troop	trout	tread	trone
dray	dries	drew	droop	drought	dread	drone

cram	crab	Crete	creek	creed	crease	crape
gram	grab	greet	Greek	greed	grease	grape

SECTION 26

๒๖.๓ /b/ และ /g/ ใช้เป็นตัวนำหน้าคำ

blis	bléd	blés	bléd	blét	blék	bléb
blát	blák	bláb	blíyt	bliyk	blíyd	bléyk
bléym	bléyn	bléyd	bláy	bláyt	blúw	blúwm
blúwz	blów	blówt	blówk	blówn	blówz	bláws

glib	glát	gléd	glíy	glíyt	glíym	glíyn
glíyb	gléyd	gléyz	glúw	glúwm	glúwd	glúwz
glów	glówt	glówd	glówz			

พยัญชนะเหล่านี้ต่างกับ /p/ และ /k/ ในตอน ๖.๘ โดยที่เสียงพยัญชนะต้นนั้นออกเสียงหนักและยาว ฟังครให้ดี และทำตามให้เหมือน เพื่อให้เห็นความแตกต่างข้ออย่างชัดเจน

pléd	plét	plék	plát	plíyt	plíyd	pléyd
bléd	blét	blék	blát	bliyt	blíyd	bléyd

pláy	pláyt	pléyn
bláy	bláyt	bléyn

kliyt	kliyn	kléyz	klúw	klúwz	klówz
glíyt	glíyn	gléyz	glúw	glúwz	glówz

26.3 INITIAL /b/, /g/.

bliss	bled	bless	blood	blat	black	blab
blot	block	blob	bleat	bleak	bleed	Blake
blame	Blaine	blade	Bligh	blight	blue	bloom
blues	blow	bloat	bloke	blown	blows	blouse

glib	glut	glad	glee	gleet	gleam	glean
glebe	glade	glaze	glue	gloom	glued	glues
glow	gloat	glowed	glows			

These clusters can be distinguished from /pl/ and /kl/, on which you practiced in section 6.8, by making the first consonant in each case voiced and relaxed. Listen to and imitate this distinction in the following pairs:

pled	plat	plaque	plot	pleat	plead	played
bled	blat	black	blot	bleat	bleed	blade

ply	plight	plain
Bligh	blight	Blaine

cleat	clean	clays	clue	clues	close
gleet	glean	glaze	glue	glues	glows

SECTION 26

๒๖.๔ ความแตกต่างระหว่าง /br/ กับ /bl/, /gr/ กับ /gl/

bréd	bræt	briyd	bréyk	bréyn	bréyd	bráyt
bléd	blæt	blíyd	bléyk	bléyn	bléyd	bláyt

brúw	brúwm	brúwz	brówk
blúw	blúwm	blúwz	blówk

gréd	gríyt	gríyn	gríyb	gréyd	gréyz	grúw
gléd	glíyt	glíyn	glíyb	gléyd	gléyz	glúw

grúwm	grów	grówt	grówz
glúwm	glów	glówt	glówz

ท่านจะต้องรู้จักความแตกต่างของพยัญชนะควบเช่น
/br/ และ /bl/, /gr/ และ /gl/ ที่ใช้เป็นตัวนำหน้าคำใน
ภาษาอังกฤษ คนไทยโดยมากเมื่อพูดภาษาอังกฤษมักไม่เห็น
ความแตกต่างนี้ ว่าตามคำเป็นคู่ๆ ที่ให้ไว้ข้างบน

๒๖.๕ /fl/ และ /fr/ ใช้เป็นตัวนำหน้าคำ

flíp	flít	flík	flíng	flék	flém	fléd
flóŋ	flód	fláep	flát	flák	flæg	fláp
flák	flág	flíy	flíyt	flíys	flíyz	fláyt
flúw	flúwt	flúwk	flów	flówt	flówn	flówd
flówz	fláwt	flsh	flshd	flshz	flóyd	flóhr

26.4 CONTRAST BETWEEN /br/ AND /bl/, /gr/ AND /gl/.

bread	brat	breed	brake	brain	braid	bright
bled	blat	bleed	Blake	Blaine	blade	blight

brew	broom	bruise	broke
blue	bloom	blues	bloke

grad	greet	green	grebe	grade	graze	grew
glad	gleet	glean	glebe	glade	glaze	glue

groom	grow	groat	grows
gloom	glow	gloat	glows

It is necessary that you distinguish between English initial clusters like /br/ and /bl/, /gr/ and /gl/. Many Thai, when speaking English, do not make this necessary distinction, so listen to it and imitate it carefully in the pairs of words given above.

26.5 INITIAL /fl/, /fr/.

flíp	flít	flick	flíng	fleck	phlegm	fled
flung	flood	flap	flat	flak	flag	flop
flock	flog	flee	fleet	fleece	flees	flight
flew	flute	fluke	flow	float	flown	flowed
flows	flout	flaw	flawed	flaws	Floyd	floor

SECTION 26

frét	fréd	frét	frén	friy	friyk	friyd
friyz	fréy	fréyt	fréym	fréyd	fréyz	fráy
fráyt	fráyd	fráyz	frúwt	frów	fróht	fróhd

fret	Fred	frat	Fran	free	freak	freed
freeze	fray	freight	frame	frayed	frays	fry
fright	fried	fries	fruit	fro	fraught	fraud

พยัญชนะควบ /ฟ/ และ /ฟร/ ไม่มีเสียงที่เหมือนกันในภาษาไทย แต่ออกเสียงคล้าย ๆ พยัญชนะควบที่มี /l/ หรือ /r/ ตามที่ได้เรียนแล้วในตอนต้น ควรระวังอย่าให้มีเสียงสระระหว่าง /ฟ/ และ /l/ หรือ /ร/ ในการออกเสียงพยัญชนะควบในภาษาอังกฤษ เสียงแรกของพยัญชนะต้องติดต่อกันไปยั้งตัวที่สองอย่างรวดเร็ว และแนบเนียน โดยไม่มีเสียงสระแทรก

ในตอนแรก ๆ ท่านคงจะมีความลำบากบ้างที่จะออกเสียง /ฟ/ และ /ฟร/ ให้ต่างกันถูกต้องเช่นเดียวกับพยัญชนะควบอื่น ๆ ที่ใช้ควบกับ /l/ และ /r/ ฉะนั้นขอให้ฟังให้ดี และหัดว่าคำเป็นคู่ๆต่อไปจนเห็นความแตกต่างอย่างชัดเจน

fléd	flét	flák	flíy	flíyz	fléy	fléym
fréd	frét	frák	friy	friyz	fréy	fréym
fléyd	fléyz	fláyt	flúwt	flów	flóhd	fláyz
fréyd	fréyz	fráyt	frúwt	frów	fróhd	fráyz

fled	flat	flock	flee	flees	flay	flame
Fred	frat	frock	free	freeze	fray	frame
flayed	flays	flight	flute	flow	flawed	flies
frayed	frays	fright	fruit	fro	fraud	fries

The consonant clusters /fl/ and /fr/ are different from any Thai combinations of sounds but are pronounced similarly to the clusters of an initial consonant with /l/ or /r/ which you have already studied. Be careful that you do not allow a vowel sound to be heard between /ฟ/ and the following /l/ or /ร/. In any English consonant cluster you must make the transition from one consonant to the next quickly and smoothly without an intervening vowel sound.

As with other clusters with /l/ and /r/, you may have difficulty at first in distinguishing /fl/ from /fr/. Listen to and practice this distinction in the following pairs of word:

SECTION 26

๒๖.๖ การออกเสียงสูงต่ำ / (2) 3 3 //

² izi ³ in ³	² šidi ³ gów ³	² izi ³ náys ³
² idi ³ tráy ³	² wúdi ³ nów ³	² izi ³ sík ³
² idi ³ lúk ³	² izi ³ híhr ³	² käni ³ kám ³

ตั้งแต่ต้นมาจนถึงตอนนั้น คำต่างๆ ที่ให้ออกเสียงใช้เสียงเดียวกันหมด คำยาวๆ บางคำดังต้นด้วยเสียงกลาง / 2/ แต่ลงท้ายด้วยการลดเสียงจากเสียงสูง / 3/ ลงมาเป็นเสียงต่ำ / 1/ เสียงสูงน้อยที่เสียงเน้นหนัก และระดับเสียงลดลงและขาดหายที่ท้ายคำ นอกจากนี้เท่าที่เรียนมากมีวิธีออกเสียงสูงต่ำอีกสองอย่าง

ตอนแรกมีการออกเสียงสูงต่ำอีกชนิดหนึ่ง ที่ใช้กันมากคือระดับเสียงสูง / 3/ นั้นดังต้นที่เสียงเน้นหนักอีก แต่คราวนี้เสียงนั้นต่อไปจนจบคำแล้วยังมีการขึ้นเสียงสูงต่อไปอีกเล็กน้อยตอนท้าย การออกเสียงสูงต่ำชนิดนี้ใช้เครื่องหมาย / 3/ ต่อท้ายจนจบคำ แสดงว่าเครื่องหมาย / 3/ ตามด้วยท้ายคำที่เน้นหนักและเครื่องหมายเส้นขนานแสดงถึงเสียงขึ้นสูงเมื่อจบคำจึงจำไว้ว่าคำแต่ละคำในภาษาอังกฤษมีความหมายคงเดิม แม้ว่าเสียงสูงต่ำจะผิดไป แต่ปกติแล้วเสียงสูงต่ำ

26.6 INTONATION / (2) 3 3 //.

Is he in?	Should he go?	Is he nice?
Did he try?	Would he know?	Is he sick?
Did he look?	Is he here?	Can he come?

Up to this point all the material you have drilled on has been transcribed with the same intonation. Some of the longer utterances have begun on the middle pitch, /2/, but all of them have ended with a drop from the high level /3/ to the low level /1/. The high pitch point comes at the onset of heavy stress, and the pitch then drops, with the voice dying out at the end. In addition to this intonation you have met with two intonations used in lists.

We introduce here another very common intonation. In this intonation, the high pitch level /3/ again begins with the heavy stress, but this time it continues to the end, and at the end of each phrase there is a slight rise in pitch. The continuation of pitch /3/ to the end is symbolized in the transcription by the /3/ following the word with heavy stress. The rise in pitch at the end is symbolized by a double vertical bar //.

Remember that individual words in an English sentence have the same respective meanings regardless of what intonation accompanies them. It is also important to remember that it is usually

SECTION 26

อาจแสดงความหมายหรือหน้าที่ของคำได้ เสียงสูงต่ำที่มี
 / (2) ³ ³ // มักใช้กับประโยคคำถาม ตัวอย่างข้างต้นเป็นคำ
 ถามสั้น ๆ ทั้งหมด บางประโยคที่ยกมาอาจออกเสียงได้หลาย
 วิธี แต่ที่เขียนไว้ให้นั้นเป็นวิธีที่ใช้กันส่วนมาก

๒๖.๗ / (2) ³ ³ // ทมีการเน้นอ่อนที่พยางค์ท้าย

2didiy ³ siyt ³ //	2didiy ³ kiypit ³ //	2didiy ³ séyit ³ //
2didiy ³ híhrit ³ //	2wúdiy ³ láykit ³ //	2dúwiy ³ niydit ³ //
2wúdiy ³ dáwtit ³ //	2kúdiy ³ híhrit ³ //	2iziý ³ níhrit ³ //
2iziý ³ gráwciy ³ //	2iziý ³ ínit ³ //	2súdiy ³ téykit ³ //

ตัวอย่างเหล่านี้คล้ายตัวอย่างที่เพิ่งผ่านมาแล้ว นอก
 จากมีพยางค์ที่ออกเสียงเน้นอ่อนเพิ่มขึ้นตอนท้าย จงออก
 เสียงสูงและเพิ่มระดับเสียงตอนท้ายด้วย

๒๖.๘ / (2) ³ ³ // ที่พยางค์ท้ายออกเสียงเน้นเบา / ˊ /

2izit ³ híhr ³ sèy //	2izit ³ kókwòw ³ //	2izit ³ péy ³ dèy //
2izit ə ³ fównlým ³ //	2izit ə ³ páy ³ tìn //	2izit ³ míd ³ nàyt //
2izit ə ³ rén ³ dīhr //	2izit ən ³ áy ³ hāws //	2izit híz ³ néym ³ sèyk //
2izit ə ³ kábweb ³ //	2izit ³ ínlèyd ³ //	2izit ən ³ ínkriys ³ //

possible to associate some meaning or function with the intonation itself. This new intonation, symbolized by / (2) ³ ³ //, which is introduced here, is generally used with questions. The expressions given above are all short questions. Some of these can be said in more than one way, but in every case the transcription used here represents a very common way of saying the question.

26.7 / (2) ³ ³ // WITH FINAL WEAK-STRESSED SYLLABLE.

Did he see it?	Did he keep it?	Did he say it?
Did he hear it?	Would he like it?	Do we need it?
Would he doubt it?	Could he hear it?	Is he near it?
Is he grouchy?	Is he in it?	Should he take it?

These examples are very much like the ones you have just drilled on, except that a weak-stressed syllable is added at the end. Be sure to keep the voice up and raise the pitch at the end.

26.8 / (2) ³ ³ // WITH FINAL LIGHT STRESS / ˊ /.

Is it hearsay?	Is it cocoa?	Is it pay day?
Is it a phoneme?	Is it a pie tin?	Is it midnight?
Is it a reindeer?	Is it an icehouse?	Is it his namesake?
Is it a cobweb?	Is it inlaid?	Is it an increase?

SECTION 26

ระดับเสียงสูงในตอนท้ายจะเด่นชัดขึ้น เวลาพยางค์
สุดท้ายนั้นออกเสียงเน้นอ่อน

๒๖.๕ / (2) 3 3 || / ท้ายพยางค์ท้ายออกเสียงเน้นกลาง /[°]/

2izi 3hihr ³ nâw	2izi 3dâwn ³ yê ^t	2izit 3nâys ³ âwt
2izit 3tây ^m nâw	2izit 3hât ³ âwt	2iziz 3wây ^f 3hihr
2iz mây 3néym ³ ín	2kûdiy 3gów ³ sūwn	2dâziy 3niyd ³ wân

เมื่อพยางค์ท้ายออกเสียงเน้นกลาง /[°]/ เสียงจะสูงมาก
ขึ้นอีกในตอนท้าย จงออกเสียงพยางค์ท้ายให้เบาว่าพยางค์ที่
นำหน้า แต่ในขณะเดียวกันก็ระวังอย่าให้เบาเท่าเสียงที่ออก
เสียงเน้นเบา /[°]/

๒๖.๑๐ / (2) 3 3 || / ท้ายพยางค์ท้ายออกเสียงเน้นหนัก /[°]/

2izit ๑ 3ròwd ³	2izit ๑ 3háws ³	2izit ๑ 3kâw ³
2izit ๑n 3ég ³	2iziy ๑ 3káp ³	2izit ๑ 3pét ³
2iziy ๑ 3déyn ³	2iziy ๑ 3wéy ³	2iziy ๑ 3lówn ³

The final rise in pitch is somewhat more prominent when the
last syllable has light stress /[°]/ than when it has weak stress.

26.9 / (2) 3 3 || / **WITH FINAL MEDIUM STRESS** /[°]/.

Is he here now?	Is he down yet?	Is it nice out?
Is it time now?	Is it hot out?	Is his wife here?
Is my name in?	Could he go soon?	Does he need one?

The final rise in pitch is still more prominent when the last
syllable has medium stress /[°]/ . Be sure that the last syllable is softer
than the one before it, but at the same time not as soft as a weak
stress or a light stress /[°]/.

26.10 / (2) 3 3 || / **WITH FINAL HEAVY STRESS** /[°]/.

Is it a road?	Is it a house?	Is it a cow?
Is it an egg?	Is he a cop?	Is it a pet?
Is he a Dane?	Is he away?	Is he alone?

SECTION 26

ในตอนนีให้สังเกตการขึ้นเสียงสูงในตอนท้าย เมื่อเป็น
คำชนิดลงท้ายด้วยเสียงเน้นหนัก ตัวอย่างเหล่านี้เหมือน
ตัวอย่างในตอนแรกๆ นอกจากเพิ่มพยางค์ออกเสียงเน้น
อ่อนก่อนจะลงเสียงเน้นหนัก

๒๖.๑๑ สรุปเสียง / (2) 3 3 || /

เขาอยู่ข้างในรีครับ (คะ)

เขาออกไปข้างนอกรีครับ (คะ)

เขาอยู่คนเดียวรีครับ (คะ)

นั้นกุหลาบแดงรีครับ (คะ)

หนังรอบสุดท้ายรีครับ (คะ)

เดี๋ยวนี้เขาอยู่ที่นี่รีครับ (คะ)

ทีนี้สูงรีครับ (คะ)

ถึงเวลาแล้วรีครับ (คะ)

ไฟดับรีครับ (คะ)

นี่กลางคืนรีครับ (คะ)

นี่เที่ยงคืนรีครับ (คะ)

2izi 3in 3 ||

2izi 3áwt 3 ||

2izi 3lówn 3 ||

2izit 3réd 3rówz 3 ||

2izit 3lěyt 3šów 3 ||

2izi 3híhr 3nâw ||

2izit 3háy 3híhr ||

2izit 3táym 3nâw ||

2izit 3láyt 3áwt ||

2izit 3náyt 3tâym ||

2izit 3míd 3nâyt ||

Consider now the final rise in pitch with heavy stress.

These examples are like the first group introduced with this intonation, but with one additional weak-stressed syllable before the heavy stress.

28.11 / (2) 3 3 || / SUMMARY.

Is he in?

Is he out?

Is he alone?

Is it a red rose?

Is it a late show?

Is he here now?

Is it high here?

Is time now?

Is it light out?

Is it nighttime?

Is it midnight?

SECTION 26

วันนี้เงินเดือนออกกี่ครั้ง (คะ)	² izit ³ péy ³ déy	Is it pay day?
ทางหลวงกี่ครั้ง (คะ)	² izit ə ³ háy ³ wèy	Is it a highway?
เขาเห็นกี่ครั้ง (คะ)	² ididiy ³ síyit ³	Did he see it?
เขารับประทานแล้วกี่ครั้ง (คะ)	² ididiy ³ íyit ³	Did he eat it?
เขากำลังรับประทานกี่ครั้ง (คะ)	² iziy ³ íyit ³	Is he eating?
ง่ายไหมครับ (คะ)	² izit ³ ízyiy ³	Is it easy?

ประโยคเหล่านี้แสดงตัวอย่างการออกเสียงชนิดต่างๆ ที่อธิบายมาแล้ว แต่ในตอนนี้มีภาษาไทยกำกับไว้ด้วยแต่อย่างไรก็ดี ขอให้สนใจและพยายามออกเสียงให้ถูก โดยเฉพาะอย่างยิ่งเสียงสูงต่ำ

ขั้นที่ ๔ อ่านบททวนคำอธิบายการออกเสียงตอนก่อน

ขั้นที่ ๕ ทบทวนโดยเขียนตามคำบอกโดยใช้คำอธิบายการออกเสียงตอนก่อน

การบ้าน

๑. ทบทวนคำอธิบายการออกเสียง
๒. เตรียมฝึกบทสนทนาต่อไป

The list of phrases given above contains examples of all the types discussed in the preceding sections (26.6-10). Here you are provided with their Thai equivalents; however, give your attention, as usual, to producing the proper pronunciation of these phrases, especially their intonation.

STEP 4: READING REVIEW on the preceding Pronunciation Notes.

STEP 5: DICTATION REVIEW on the preceding Pronunciation Notes.

ASSIGNMENT:

- (1) REVIEW OF PRONUNCIATION NOTES.
- (2) DIALOG PREPARATION on the following Section.

SECTION 27

ADDITIONAL DIALOGS

ขั้นที่ ๑ ว่าตามพร้อมๆ กันสองครั้ง โดยใช้ทสนทนา
ต่อไปนี้
(ฉาก: ที่วัดพระแก้ว)

STEP 1: DOUBLE REPETITION IN CHORUS on the follow-
ing dialogs.

(Scene: *At the Temple of the Emerald Buddha*)

ก.

นายประกอบ
ภาพเขียนพวกนี้ะ เรื่องรามเกียรติ์ครับ

นายยัง
ผมไม่ค่อยรู้เรื่องนักหรอก
อ้ายตัวที่มองดูคล้ายๆ ลิงเผือกนี่เป็น
ตัวอะไรนะครับ

นายประกอบ
ก็ลิงเผือกจริง ๆ นะครับ
เป็นตัวเอกของเรื่องตัวหนึ่งล่ะครับ

นายยัง
คุณอธิบายรูปพวกนี้ได้หมดไหมครับ

²ôiyz pēyntɪŋz tēl ɔ̌ stôhriy ɔv ɔ̌ rāhmə
³kíyen¹ #

²ây dôwnɛ nów m̄ɔc ɔ̌ ³báwtit¹ #

²húwz ɔ̌ wən ɔ̌æt lûks lăykə hwâyt

³măŋkiy¹ #

²hiy ³iz¹ ɔ̌ hwâyt m̄ăŋkiy #

²hiyz w̄ɔnə ɔ̌ ³hiyrowz¹ ɔv ɔ̌ stôhriy #

²kæn yùw ek ³splēyn³ ɔ̌hl ɔ̌iyz pikəɔz ||

A.

MR. PRAKORB

These paintings tell the story of the "Ramakien."

MR. YOUNG

I don't know much about it.

Who's the one that looks like a white monkey?

MR. PRAKORB

He is a white monkey.

He's one of the heroes of the story.

MR. YOUNG

Can you explain all these pictures?

SECTION 27

นายประกอบ

เกือบหมดละครับ

แต่เรื่องมันค่อนข้างยาว

บางทีผมก็จับต้นชนปลายไม่ถูก

เหมือนกัน

๗.

นางขัง

ฉันไม่ค่อยเข้าใจเรื่องสิ่งก่อสร้าง

เหล่านั้นเลย

คุณเรียกกันว่า เจดีย์ ไม่ใช่สิริคะ

มีต่างกันเป็นสองอย่างสิริคะ

นายประกอบ

ครับ มีอยู่สองอย่าง

อย่างที่ยอดกลม ๆ นั้นแบบเขมร

พวกยอดแหลมโน้นแบบลังกา

³mówsta² ðəm ||

²ɔbt ðə stôhriy iz pritiy ³lɔŋ¹ #

²səm tàymz ày gét mikst ³áp¹ #

MR. PRAKORB

Most of them.

But the story is pretty long.

Sometimes I get mixed up.

B.

MRS. YOUNG

I don't understand about these buildings.

³bildigz¹ #

²yùw káhlem pa³gówdaz² | ³dówn t yùw¹ #

²àhr ðer tûw dífrənt ³káyndz³ ||

You call them pagodas, don't you?

Are there two different kinds?

MR. PRAKORB

Yes, there are.

The ones with round tops are Cambodian.

Those with pointed tops are from Ceylon.

³yés² | ²ðèhr ³àhr¹ #

²ðə wázn wið ³ráwnd tãps² | ²ar
kàem ³bówdyən¹ #

²ðówz wið ³póyntəd tãps² | ²ar frəm
siy ³lán¹ #

SECTION 27

นางยัง
เขาใช้ต่างกันครับ

นายประกอบ
ผมว่าไม่ใช่ยังขึ้นหอคครับ
เราชอบใช้ทั้งสองแบบครับ

ค.

นายยัง
ฟิล์มผมจะหมดเสียแล้วละ
ในกระเป๋ายังมีอีกไหมจ๊ะ

นางยัง
ไม่มีหอคค่ะ หมดเหมือนกัน
ก็มีรูปนำถ่ายเยอะแยะไปหมดน่ะ

นายยัง
ไม่เป็นไรหรอก พรุ่งนี้ค่อยชออีก
ก็ได้

²iz ðer èniy difrəns in ðəhr ³yúws³ ||

²ây dówn̄t ³θiŋk² sòw ||

²wiy lâyk tə yūwz ³bówθ¹ kâyndz #

²âȳm əfrēyd̄ àym àwtə ³film¹ #

²dəȳə hâv̄ èniy môhr in yər ³pəhrs³ ||

³nów¹ # ²its̄ ðhl̄ ³góhn̄¹ #

²ðəhr wər̄ ³tūw mēniy gūd̄ ²sáts̄¹ #

²wé̄l² | ²wiȳ kən̄ báȳ sə̄ ³móhr² |

²tə̄ ³márow¹ #

MRS. YOUNG

Is there any difference in their use?

MR. PRAKORB

I don't think so.

We like to use both kinds.

C.

MR. YOUNG

I'm afraid I'm out of film.

Do you have any more in your purse?

MRS. YOUNG

No, it's all gone.

There were too many good shots.

MR. YOUNG

Well, we can buy some more tomorrow.

SECTION 27

นางยัง

นั่นซึ่คะ ยังไง ๆ เราก็อยากมาเที่ยว
วัดนอก

³yēs¹ # ²æn wɨl wəntə vɨzət ðə tɛmpəl
əgɛn ³súwn² | ³éniy wɛy¹ #

ง.

นายยัง

นี่วัดเขมรไม่ใช่รีครับ

นายประกอบ

ครับ ใช่ หุ่นจำลองนครวัดไงล่ะครับ

นายยัง

แหม ผมไม่คิดว่าจะใหญ่โตแค่นี้
หรือ

คุณเคยไปที่นั่นไหมครับ

นายประกอบ

เคยครับ หน่นเดียวมานานมาแล้วละ
ผมยังอยากไปอีกอยู่เลย

²ðisiz ə kǎm³bówdyən² tɛmpəl | ²vɨzəntit² ||

³yēs² | ²its ə mādəl əv æŋkəhɹ ³wáht¹ #

⁴ów¹ # ²ày dɨdənt ekspɛktit tə bɨy sòw
⁴bíg¹ #

²hǎv yùw évər ³bín³ ðéhr ||

³wóns² | ²ə lɔhɨ ³táym¹ əgów #

²àyd láyk tə gów ə³gén¹ #

MRS. YOUNG

Yes, and we'll want to visit the Temple again
soon, anyway.

D.

MR. YOUNG

This is a Cambodian temple, isn't it?

MR. PRAKORB

Yes, it's a model of Angkor Wat.

MR. YOUNG

Oh, I didn't expect it to be so big.

Have you ever been there?

MR. PRAKORB

Once a long time ago.

I'd like to go again.

SECTION 27

นายยัง

เหมาะทีเดียว บางที่เราอาจจะได้ไป
ด้วยกันก็ได้

MR. YOUNG

⁴gú¹ # ²méybiy wiy kən gōw tǎ³gégō¹ # Good, maybe we can go together.

ขั้นที่ ๒ ว่าตามพร้อมๆ กันครั้งเดียว โดยใช้บท
สนทนาเพิ่มเติม

ขั้นที่ ๓ ว่าตามทีละคน โดยใช้บทสนทนาเพิ่มเติม

การบ้าน

๑. ทบทวนบทสนทนาเพิ่มเติม
๒. เตรียมฝึกไวยากรณ์ในตอนต่อไป

STEP 2: SINGLE REPETITION IN CHORUS on these Additional Dialogs.

STEP 3: INDIVIDUAL REPETITION on these Additional Dialogs.

ASSIGNMENT:

- (1) **DIALOG REVIEW** on these Additional Dialogs.
- (2) **GRAMMAR PREPARATION** on the following Section.

SECTION 28

GRAMMAR NOTES AND DRILLS

ขั้นที่ ๑ ว่าตามพร้อม ๆ กันครั้งเดียว โดยใช้บท
สนทนาเพิ่มเติมตอนก่อน

ขั้นที่ ๒ ว่าตามทีละคน โดยใช้บทสนทนาเพิ่มเติมตอน
ก่อน

ขั้นที่ ๓ ผูกแบบผูกหัด ไวยากรณ์ ในตอน

คำอธิบายไวยากรณ์

๒๘.๑ รูปอดีตกาลของ /dúw/

๒๘.๑ กิ.

คุณเข้าใจไหมครับ

คุณเข้าใจแล้วหรือครับ

²dúw yùw ǎndər ³stǎnd³ ||

²did yùw ǎndər ³stǎnd³ ||

/did/ คืออดีตของ /dúw/ / คำนี้มีรูปอดีตไม่ตามกฎเช่น
เดียวกับกริยาอื่นที่เรียนมาแล้ว / ก็มีส่วนต่างกับในรูปเดิม

STEP 1: SINGLE REPETITION IN CHORUS on the preceding Additional Dialogs.

STEP 2: INDIVIDUAL REPETITION on the preceding Additional Dialogs.

STEP 3: PRACTICE ON GRAMMAR DRILLS of this Section.

GRAMMAR NOTES

28.1 THE PAST TENSE FORM OF /dúw/ (do).

28.1a

Do you understand?

Did you understand?

/did/ (did) is the past tense form of /dúw/ (do). This past tense form, like all those discussed so far, is irregular. It has a vowel which is different from that of the basic form.

SECTION 28

๒๘.๑ ข.

ผมไม่เข้าใจครับ

ผมไม่ได้เข้าใจหรอกครับ

/ dídənt / เป็นรูปปฏิเสธของ / díd / ใช้แทนคำ / díd nát /
เช่นเดียวกับใช้ / dównt / แทน / dùw nát /

28.1b

{ ²ày dùw nát òndər ³stənd¹ #
 { ²ày dównt òndər ³stənd¹ #
 { ²ày díd nát òndər ³stənd¹ #
 { ²ày dídənt òndər ³stənd¹ #

I do not understand.

I don't understand.

I did not understand.

I didn't understand.

./dídənt/ (didn't) is the negative form of /díd/ (did), and is used
in place of the sequence /díd nát/ (did not), just as /dównt/ (don't) is
used in place of the sequence /dùw nát/ (do not).

๒๘.๑ ค.

คุณเข้าใจแล้วหรือครับ

ไม่ได้เข้าใจหรอกครับ

คุณไม่ได้เข้าใจหรือครับ

28.1c

díd yùw òndər ³stənd³ ||
²ày dídənt òndər ³stənd¹ #
dídənt yùw òndər ³stənd³ ||

Did you understand?

I didn't understand.

Didn't you understand?

/ díd / ใช้กับกริยาแท้ในประโยคคำถามกล่าวรับที่เป็น
อดีตเช่นเดียวกับที่เราใช้ / dów / และ / dóz / ในประโยคปัจจุบัน-
กาล / dídənt / ใช้กับกริยาแท้ในประโยคปฏิเสธและคำถามปฏิเสธ
ในอดีตกาล เช่นเดียวกับที่ / dównt / และ / dózənt / ใช้ใน
ปัจจุบันกาล

/díd/ (did) is used with a main verb in affirmative questions
in the past tense, just as /dów/ (do) and /dóz/ (does) are used in the
present. /dídənt/ (didn't) is used with a main verb in negative state-
ments and negative questions in the past tense, just as /dównt/ (don't)
and /dózənt/ (doesn't) are used in the present.

SECTION 28

๒๘.๑ ง.

28.1d

คุณเข้าใจไหมครับ

2dùw yùw àndər 3stənd³ ||

Do you understand?

คุณเข้าใจแล้วครับ

2did yùw àndər 3stənd³ ||

Did you understand?

เขาเข้าใจครับ

2dàziy àndər 3stənd³ ||

Does he understand?

เขาเข้าใจแล้วครับ

2didiy àndər 3stənd³ ||

Did he understand?

/dùw/ เช่นเดียวกับกริยาภาษาอังกฤษอื่น ๆ นอกจาก
/biy/ มีรูปอดีตกาลรูปเดียว ใช้ได้กับประธานทุกชนิด

Like all other English verbs (except only /biy/ (be)), /dùw/
(do) has just one past tense form, which is used with all subjects.

๒๘.๑ จ.

28.1e

คุณเข้าใจไหมครับ

2dùw yùw àndər 3stənd³ ||

Do you understand?

คุณเข้าใจแล้วครับ

2did yùw àndər 3stənd³ ||

Did you understand?

เขาเข้าใจครับ

2dàziy àndər 3stənd³ ||

Does he understand?

เขาเข้าใจแล้วครับ

2didiy àndər 3stənd³ ||

Did he understand?

ในกริยาร่วมจะดูอดีตกาลได้จากตัวกริยานุเคราะห์ ส่วน
กริยาแท้ไม่นับบอกกาล

In a verb phrase the past tense is shown only in the form of
the auxiliary; the main verb does not show a distinction of tense.

SECTION 28

ตัวกริยาแท้จะต้องอยู่ในรูปเดิม เมื่อใช้กับกริยา /dúw/
ที่เป็นกริยานุเคราะห์

With any form of /dúw/ (do) as its auxiliary, the main verb appears in its basic form.

๒๘.๒ บุปพท /túw/, /frám/, /fóhr/ (คำคำนาม)

28.2 SOME MORE NOUN CONNECTIVES: (PREPOSITIONS)
/túw/ (to), /frám/ (from), /fóhr/ (for).

๒๘.๒ ก.

28.2a

ผมไม่ไปภัตตาคารละ

²àym nât gôwɨŋ túw ə ³réstrànt¹ #

I'm not going to a restaurant.

ไปโรงแรมกันเถอะ

²lêts gôw təə hòw ³tél¹ #

Let's go to the hotel.

ไปห้องเรากันเถอะ

²lêts gôw tuw àwɾ ³rúwm¹ #

Let's go to our room.

บุพพท /túw/ แสดงจุดหมาย หรือ ขอบเขตของการ
เคลื่อนไหว คล้ายคำไทยว่า “ที่” “ถึง” มีที่ใช้อย่างอื่น ๆ ด้วย
ซึ่งจะอธิบายในบทต่อไป

The noun connective (preposition) /túw/ (to) can indicate the goal or limit of a motion. In this meaning it is like Thai ที่ or ถึง.

It has other related meanings which will be introduced later.

เมื่อ /túw/ นำหน้าพยัญชนะ มักลดรูปไปเป็นเสียง
เน้นอ่อน /tə/ ส่วน /tuw/ ซึ่งปกติมีรูปเสียงเน้นอ่อนใช้หน้า
คำที่ตั้งต้นด้วยสระ

With weak stress /túw/ (to) frequently appears in the reduced form /tə/ before a word which begins with a consonant, while /tuw/ is the usual weak-stressed form before a word which begins with a vowel.

SECTION 28

๒๘.๒ ข.

28.2b

รถเมย์กำลังมาจากสนามบิน

²ôə bhs iz kâmiŋ fròm ôə ³êhr¹ pòrt #The bus is coming **from** the airport.

กระเป๋าเดินทางของผมจะมาจากอเมริกา

²mây bâŋgij əl əráyɔ fròm ə³méríkə¹ #My baggage'll arrive **from** America.

พบพบ /fróm/ บอกแหล่งหรือที่ต้นต้นของการเคลื่อน
ที่ ตรงกับคำไทยว่า “จาก”

The noun connective /fróm/ (from) can specify the source or place of origin of a motion. In this meaning it corresponds to Thai “จาก.”

๒๘.๒ ค.

28.2c

เพื่อนของคุณมาจากลังกา

²yùhr frënd iz fròm siy³lân¹ #Your friend is **from** Ceylon.

เพื่อนผมมาจากเขมร

²mây frënd kâmz fròm kâem³bówdyə¹ #My friend comes **from** Cambodia.

เพื่อนผมกำลังมาจากเขมร

²mây frënd iz kâmiŋ fròm
kâem³bówdyə¹ #My friend is **coming from** Cambodia.

กริยา /bîy/ รวมกับวิเศษณ์วลีที่ตั้งต้นด้วย /fróm/ นั้น มี
ความหมายพิเศษ คือหมายถึงบ่อเกิดของหมั่น ผลิตภัณฑ์
และอะไร ๆ ทำนองนั้น โดยไม่หมายถึงการเคลื่อนที่ใดๆ

The combination of the verb /bîy/ (be) and an adverbial beginning with /fróm/ (from) has a special meaning: it specifies a place of origin of people, commercial products and the like, without implying any actual motion.

กริยา /kám/ ควบกับวิเศษณ์วลีที่ตั้งต้นด้วย /fróm/
บางทีก็มีความหมายเช่นนี้ดังตัวอย่างที่สองข้างบน แต่เมื่อ

The verb /kám/ (come) plus an adverbial beginning with /fróm/ (from) sometimes has this same meaning, as shown in the second example above. However, when /kám/ (come) appears in a

SECTION 28

/kám/ บอกกาลยังไม่สิ้นสุด (ดูข้อ ๘.๓) ดังตัวอย่างสุดท้าย
ก็หมายถึงการเคลื่อนที่ ไม่มีความหมายพิเศษดังได้กล่าวไว้

durative phrase (see 8.7) as in the last example, then actual motion
is meant, and the special meaning described above is absent.

๒๘.๒ ง.

28.2d

นี่ตัวผ่านประตูของคุณ
ใช้วัดนี้สำหรับโอกาสพิเศษเท่านั้น
ขอบคุณมากที่ช่วยเหลือ

²hīr z ə ³gəyt¹ pəhs fōhr yùw #

Here's a gate pass for you.

²its ə tēmpəl fōhr spēsəl ə ³kéyžənz¹ #

It's a temple for special occasions.

²əŋks fər əhl yər ³hēlp¹ #

Thanks for all your help.

บุพพท /fōhr/ มีความหมายหลายอย่าง เป็นผู้รับ
การกระทำ เหตุผล หรือสาเหตุของการเคลื่อนไหว และอื่นๆ
อีกทั้งมีรูปเน้นอ่อน /fər/

The noun connective /fōhr/ (for) covers a range of meanings:
beneficiary of an action, reason, cause or motive of an action, and
some others. It also has the weak-stressed form /fər/.

วลีที่ขีดเส้นใต้ในตัวอย่างข้างบน ไม่ทำหน้าที่เป็น
วิเศษณ์แต่ทำหน้าที่ขยายนามข้างหน้า

The underlined phrases in the examples above are not ad-
verbials, but have another function: that of qualifying the preceding
noun.

๒๘.๓ ก. กริยาผสม

28.3 COMPOSITE VERBS.

๒๘.๓ ก.

28.3a

- ก. เขากำลังมาเครื่องบิน
ข. เขากำลังมาแล้ว
ค. เขากำลังขึ้นเครื่องบิน
ง. เขากำลังขึ้นแล้ว

(a) ²hiyz kāmīŋ ən ə ³pléyn¹ #

(a) He's coming on the plane.

(b) ^{hiyz} ³kāmīŋ¹ ənit #

(b) He's coming on it.

(c) ^{hiyz} ^{gətīŋ} ən ə ³pléyn¹ #

(c) He's getting on the plane.

(d) ²hiyz ^{gətīŋ} ³ənit¹ #

(d) He's getting on it.

SECTION 28

ประโยคแต่ละประโยคข้างบนนี้ มีกริยาและบุพบท /*ón*/ เสียงเน้นของกริยาใน (ก.) และ (ข.) นั้น เป็นเสียงเน้นปกติ คือเสียงเน้นกลางเมื่อมีนามตามหลัง หรือมีเสียงเน้นหนักเมื่อไม่มีคำบุพบท มีเสียงเน้นปกติ คือเบาหรืออ่อน เมื่อเป็นคำแรกในวิเศษณ์วลี

ใน (ค) และ (ง) นั้น บุพบทมีเสียงเน้นหนักกว่า และกริยาก็มีเสียงเน้นเบากว่าธรรมดา ในที่นี้บุพบทไม่ใช่ นำวิเศษณ์วลี และเป็นส่วนรวมกับกริยา เรียกว่า *กริยาผสม* และมีเสียงเน้นหนักอยู่ที่บุพบทแทนกริยา

กริยาผสมเหล่านี้มีมากในภาษาอังกฤษ มักประกอบด้วยกริยาและบุพบท (หรือวิเศษณ์) แบบออกเสียงเน้นไว้ /*ˈ*/ ลงเน้นเบาที่กริยาและเน้นหนักที่บุพบท

ใน (ค) วลี /*gètɪŋ ɔn ðə pléyn*/ ประกอบด้วยกริยาผสม /*gètɪŋ ɔn*/ และนาม /*ðə pléyn*/ ส่วนใน (ก) วลีประกอบด้วยกริยา /*kómiŋ*/ และวิเศษณ์วลี /*ɔn ðə pléyn*/

Each of the sentences above contains a verb and the connective /*ón*/ (on). In (a) and (b), the verb has the stress expected for a verb: medium stress /*ˈ*/ if a noun comes after it, otherwise heavy stress /*ˈ*/. The connective, as the first word in an adverbial phrase, also has the stress expected for it: light /*ˈ*/ or weak.

In (c) and (d), it is the connective which has the heavier stress which the verb would be expected to have, while the verb has a weaker stress than otherwise. In this construction the connective does not begin an adverbial phrase, but forms a combination with the verb. Such a construction, with heavier stress on the connective than on the verb, is called a *composite verb*.

There are many such composite verbs in English, having as their parts a verb and a connective (sometimes an adverb). Their basic stress pattern is /*ˈ*ˈ/: light stress on the verb and heavy stress on the connective.

In (c), the phrase /*gètɪŋ ɔn ðə pléyn*/ (getting on the plane) is composed of two elements: the composite verb /*gètɪŋ ɔn*/ (getting on) and the noun /*ðə pléyn*/ (the plane). In (a), on the other hand, the phrase is divided into the verb /*kómiŋ*/ (coming) and the adverbial

SECTION 28

ในการทำนองเดียวกัน (ง) แบ่งออกเป็น /gètɨŋ ɔn/ และ /it/
 ส่วน (จ) นั้นแยกเป็น /kómɨŋ/ และ /ónit/

กริยาผสมออกเสียงหนักเบาเป็นกลุ่มๆ จึงควรต้อง
 ศึกษาเป็นกลุ่มๆ ไป กลุ่มพวกนี้บางทีมีความหมายตรงกับ
 กริยาตัวเดียวในภาษาไทย เช่นในกรณีต่อไปนี้

๒๘.๓ ข.

ผมจะส่งขึ้นไปให้

ผมจะส่งกระเป๋าเดินทางขึ้นไปให้

2àyl sɛndit 3óp¹ #

{ 2àyl sɛnd ɔɔ bǎgij 3óp¹ #
 { 2àyl sɛnd ɔp ɔɔ 3bǎgij¹ #

I'll send it up.

I'll send the baggage up.

I'll send up the baggage.

กริยาผสมมีสองชนิด ที่เขียนข้างบนนั้นเรียกว่าแบ่ง
 แยกได้

คำที่ทำให้กริยาผสมซึ่งแยกได้นั้นสมบูรณ์ ถ้าเป็น
 สรรพนามต้องวางไว้ระหว่างส่วนทั้งสองของกริยาผสมนั้น ๆ
 และส่วนมากนามก็วางไว้ที่นั่นได้ แต่คำนามอาจวางไว้หลัง
 กริยาผสมก็ได้

phrase /ɔn ɔɔ pléyn/ (on the plane). Similarly, the two elements in
 (d) are /gètɨŋ ɔn/ (getting on) and /it/ (it), but in (b) they are /kómɨŋ/
 (coming) and /ónit/ (on it).

Composite verbs are stressed as units and should be learned as
 units. Many of them correspond in meaning to single verbs in Thai,
 as is the case here.

28.3b

Composite verbs are of two kinds. The kind represented
 above is called *separable*.

A word which completes a separable composite verb is placed
 between the two parts of the composite verb if it is a pronoun, and
 is usually placed there if it is a noun. However, if it is a noun, it may
 also be placed after the entire composite verb.

SECTION 28

๒๘.๓ ก.

28.3c

เราไปเที่ยวดูอะไร ๆ กันให้ทั่วเกาะ

²lêts lùk ๑³ráwnd¹ #

Let's look around.

เราไปเที่ยวดูอะไร ๆ ในเมืองให้ทั่วกันเกาะ

²lêts lùk ๑ráwnd ๑๑ ³táwn¹ #

Let's look around the town.

กริยาผสมชนิดที่สองแยกออกไม่ได้ คำที่ทำให้สม-
บูรณ์จึงตามหลังกริยาผสมไม่ว่าจะเป็นคำนามหรือสรรพนาม

The second kind of composite verb is called *inseparable*.
With these, the word which completes the verb comes after the entire
composite verb, regardless of whether it is a noun or a pronoun.

๒๘.๓ ง.

28.3d

(ก) ดูก่อนเสียจากกระเป๋า

(a) ²lêts gèt ๕hf ๑๑ ³báegij¹ #

(a) Let's get off the baggage.

ดูก่อนเสียเถะ

²lêts gèt ๕hf¹ #

Let's get off it.

(ข) ส่งกระเป๋าไปเถะ

{ (b) ²lêts gèt ๑๑ ³báegij ๕hf¹ #

(b) Let's get the baggage off.

ส่งไปเถะ

{ ²lêts gètit ๕hf¹ #

Let's get it off.

กริยาผสมบางคำอาจเป็นได้ทั้งชนิดแยกได้และแยก
ไม่ได้ เช่นคำว่า /gèt ๕hf/ ในประโยค (ก.) /gèt ๕hf/ แยก
ไม่ได้ และมีความหมายคนละอย่างกับ /gèt ๕hf/ ใน (ข)
ซึ่งแยกได้

Some composite verbs may be separable in one sense and
inseparable in another. /gèt ๕hf/ (get off) is an example. In the
sentences under (a) above, /gèt ๕hf/ (get off) is inseparable and means
something quite different from /gèt ๕hf/ (get off) in the sentence under
(b) where it is separable.

SECTION 28

๒๘.๔ สรรพนาม /wón/

28.4 THE PRONOUN /wón/ (one).

๒๘.๔ ก.

28.4a

เพื่อนคุณอยู่บนเครื่องบินลำนี้

ʔiz yər frënd ən ʔðis³ plēyn ||

Is your friend on **this** plane?

(ก) ไม่อยู่หรอกครับ อยู่ลำอื่น

(a) ʔnów¹ # ʔhiyz ən ðiy ʔððar¹ plēyn #

(a) No. He's on the **other** plane.

(ข) ไม่อยู่หรอกครับ อยู่อีกลำหนึ่ง

(b) ʔnów¹ # ʔhiyz ən ðiy ʔððar¹ wən #

(b) No. He's on the **other one**.

คำตอบ (ข) มักจะใช้กันแพร่หลาย เพื่อตอบคำถามนี้ คำว่า /wón/ ในประโยคนี้ ที่ใช้เสียงเน้นอ่อนแทนคำนามที่นับจำนวนได้ในประโยคคำถาม หรือในประโยคคำตอบเต็มๆ คือ (ก)

The second answer (b) given to the question above is the more normal one. In it, the word /wón/ (one), with weak stress, replaces the singular count noun of the question or of the full answer (a).

๒๘.๔ ข.

28.4b

เพื่อนคุณอยู่บนเครื่องบินลำนี้

ʔiz yər frënd ən ʔðis³ plēyn ||

Is your friend on **this** plane?

(ก) ไม่อยู่หรอกครับ อยู่ลำอื่น

(a) ʔnów¹ # ʔhiyz ən ðiy ʔððar¹ wən #

(a) No. He's on the **other one**.

(ข) ครับ อยู่ลำนี้

(b) ʔyé² | ʔhiyz ən ʔðis² wən ||

(b) Yes, he's on **this one**.

SECTION 28

ผมมีเพื่อนคนหนึ่ง

(ค) ผมก็มีคนหนึ่งเหมือนกัน

ผมมีเพื่อนคนหนึ่ง

(ง) ผมก็มีคนหนึ่งเหมือนกัน

(จ) ผมก็มีเพื่อนคนหนึ่งเหมือนกัน

2ày hiêw ǝ 3frénd¹ #

(ค) 3áy² hiêw wǎn | 3túw¹ #

2ày hiêw ǝ gúð 3frénd¹ #

(ง) 3áy² hiêw wǎn | 3túw¹ #

(จ) 3áy² hiêw ǝ gúð wǎn | 3túw¹ #

I have a friend.

(ค) I have one, too.

I have a good friend.

(ง) I have one, too.

(จ) I have a good one, too.

สรรพนาม /wǎn/ อาจตามหลังคำเฉพาะ กับคุณศัพท์อย่างในข้อ (ก) หรือตามหลังคำเฉพาะเท่านั้นก็ได้ เหมือนที่ใช้แทนคำนาม เช่นในตัวอย่าง ข.

ถ้า /wǎn/ ใช้แทนคำนามที่นับจำนวนได้ในรูปเอกพจน์ ไม่เจาะจงเฉพาะหน้าคำนามเขาออกได้เช่นใน (ก) แต่ถ้าคุณศัพท์ตามหลังคำไม่เจาะจงเฉพาะ ก็ละได้ทั้งสองคำ เช่นใน (ง) หรือไม่ก็คงไว้ทั้งสองคำดังใน (จ) เมื่อใช้ /wǎn/ แทนนาม

เมื่อ /wǎn/ ตามคุณศัพท์จะมีเสียงเน้นอ่อน เมื่อไม่มีคำเฉพาะ หรือคุณศัพท์ที่นำหน้า /wǎn/ มักจะออกเสียงเน้นกลาง /[˧]/

The pronoun /wǎn/ (one) can be preceded by a determiner plus an adjective as in (a) above, or by a determiner alone, like the noun it replaces, as in (b).

If /wǎn/ (one) replaces a singular count noun preceded by the indefinite determiner, the determiner is omitted as in (c) above, but if an adjective follows the indefinite determiner, either both are omitted, as in (d), or both are retained, as in (e), when /wǎn/ (one) replaces the noun.

Following an adjective, /wǎn/ (one) has weak stress. When not preceded by a determiner or an adjective, /wǎn/ (one) usually has medium stress /[˧]/.

SECTION 28

๒๘.๔ ก.

28.4c

พวกยอดแหลมนั้นแบบลังกา

2dā pōyntəd tāps ar frəm siy 3lān¹ #The pointed **tops** are from Ceylon.

ยอดแหลมๆ นั้นแบบลังกา

2dā pōyntəd wānz ar frəm siy 3lān¹ #The pointed **ones** are from Ceylon.

/wānz/ เป็นพหูพจน์ของ /wān/ และใช้แทนที่นามที่นับ
จำนวนได้ในพหูพจน์ เช่นเดียวกับที่ /wān/ ใช้แทนคำนามที่
นับจำนวนได้ในเอกพจน์

/wānz/ (ones) is the plural form of /wān/ (one) and replaces
a plural count noun under the same conditions under which /wān/
(one) replaces a singular count noun.

๒๘.๕ นิยมสถานกริยาวิเศษณ์

28.5 DEMONSTRATIVE ADVERBS OF PLACE.

๒๘.๕ ก.

28.5a

เราอยู่ในกรุงเทพฯ

2wīhr in 3bānpāk¹ #

We're in Bangkok.

เราอยู่ที่นั่น

2wīhr 3hīhr¹

We're here.

อยู่ข้างในตอมท้ายรถ

2its in dā bāko dā 3bās¹ #

It's in the back of the bus.

อยู่นั้นไงล่ะ

2its 3dēhr¹ #

It's there.

/hīhr/ และ /dēhr/ เป็นนิยมสถานกริยาวิเศษณ์ /hīhr/
ตรงกับ /dīs/ และ /dīyz/ ส่วน /dēhr/ ตรงกับ /dēt/ และ

/hīhr/ (here) and /dēhr/ (there) are demonstrative adverbs of
place. /hīhr/ (here) corresponds to /dīs/ (this) and /dīyz/ (these)

SECTION 28

/dówz/ โดยที่คำจำพวกแรกหมายถึงสถานที่ใกล้กับผู้พูด
และจำพวกหลัง หมายถึงสถานที่ไกลออกไปจากผู้พูด
คำดังกล่าวนี้ใช้แบบเดียวกับสถานกริยาวิเศษณ์อื่น ๆ
ดังตัวอย่างข้างบน

๒๘.๕ ข.

(ก) นี่ไงละ เรือบิน

(ข) นี่ไงละ

(ก) รถมอเตอร์ไซด์โน่นแล้ว

(ข) ไปโน่นแล้ว

(a) ²híhr z òa pléyn ³náw¹ #(b) ²híhr it ³íx¹ #(a) ²déhr gówz òa ³bás¹ #(b) ²déhr it ³gówz¹ #

(a) Here's the plane now.

(b) Here it is.

(a) There goes the bus.

(b) There it goes.

นิยมสถานกริยาวิเศษณ์อาจอยู่หน้าประโยคได้ โดย
เฉพาะอย่างยิ่งเมื่อกริยาเป็นคำ /bíy/, /kám/ หรือ /gów/
เมื่อใช้แบบนี้จะทำให้สถานที่ หรือการเคลื่อนไหวของ
ประธานที่เป็นนามหรือสรรพนามเห็นเด่นชัดขึ้น

ประโยคที่ตั้งต้นด้วยนิยมสถานกริยาวิเศษณ์ และมี
ประธานเป็นนาม ย่อมมีกริยาอยู่หน้าประธาน ดังใน (ก)

while /déhhr/ (there) corresponds to /dát/ (that) and /dówz/ (those), in that all of the first group refer to locations relatively close to the speaker, and all of the second group refer to locations relatively further away.

These demonstrative adverbs can occur, as illustrated above, in the usual position for other adverbs of place.

28.5b

Demonstrative adverbs of place can also occur at the beginning of a sentence, especially if the verb is /bíy/ (be), /kám/ (come), or /gów/ (go). In this position they serve to call attention to the location or motion of the subject noun or pronoun.

A sentence beginning with a demonstrative adverb and having a noun as its subject regularly has the verb before the subject, as in (a) above.

SECTION 28

ถ้าประธานเป็นสรรพนาม ประธานก็จะนำหน้ากริยา
ตั้งใน (ข)

๒๘.๖ คำ /jást/

เขาคิด (อัตราค่าห้อง) เพียง ๕๐ บาท

²dǎ rēyt s jást fiftiy ³báht¹ #

The rate's **just** fifty baht.

เมืองนี้มีโรงแรมอยู่เพียง ๒ แห่ง

{ ²ǒis tǎwn hǎz jást tūw hòw³télz¹ #
²ǒis tǎwn jást hǎz tūw hòw³télz¹ #

This town has **just** two hotels.

This town **just** has two hotels.

ผมเพิ่งจะส่งกระเป๋าคุณขึ้นไปห้อง

²ǎy jást sènt yər bǎŋgij ǒp tǎǒw ³rúwm¹ #

I **just** sent your baggage up to the room.

เมื่อผู้พูดต้องการจะ เน้นคำ หรือวลีใด ก็ใช้ คำ /jást/
นำหน้า

/jást/ ใช้กับกริยาในอดีตกาล เพื่อแสดงการกระทำที่
เพิ่งสิ้นสุดลง

/jást/ (just) is used before a word or phrase which the speaker wishes to emphasize or limit.

/jást/ (just) is often used with a verb in the past tense to indicate that an action has just taken place.

๒๘.๗ อาการกริยาวิเศษณ์

28.7 ADVERBS OF MANNER.

๒๘.๗ ก.

28.7a

กรุณาขับช้าๆ ชะมัด

²pliyz drǎyv slówliy¹ #

Please drive **slowly**.

คุณคงอยู่อย่างสบาย

²yùwl gèt ǎlǎŋ sfáy¹ #

You'll get along **fine**.

SECTION 28

คำชี้แนะใต้เป็นอาการกริยาวิเศษณ์

The underlined expressions are adverbs of manner.

๒๘.๓ ข.

28.7b

(ก) ทีนกรุณาขับช้าๆ เกอะครับ
ไม่ช้าหรือกรับคุณก็จะอยู่อย่าง
สบาย

(a) ²pliɣɯ drāyɯ ³slóɯwliɯ¹ nāw #
²yùɯl gèt əlǝhɯ ³fáyɯ¹ súwn #

(a) Please drive slowly now.
You'll get along fine soon.

(ข) ถึงในเมืองแล้วกรุณาขับช้าๆ
เกอะครับ
ถึงเมืองไทยแล้วคุณก็จะอยู่อย่าง
สบาย

(b) ²pliɣɯ drāyɯ ³slóɯwliɯ¹ in táwn #
²yùɯl gèt əlǝhɯ ³fáyɯ¹ in tǎy lǎnd #

(b) Please drive slowly in town.
You'll get along fine in Thailand.

(ค) ทีนถึงในเมืองแล้ว กรุณาขับช้าๆ
เกอะครับ
ไม่ช้าหรือเมื่อถึงเมืองไทยแล้ว คุณ
จะอยู่อย่างสบาย

(c) ²pliɣɯ drāyɯ ³slóɯwliɯ¹ in táwn nāw #
²yùɯl gèt əlǝhɯ ³fáyɯ¹ in tǎy lǎnd
súwn #

(c) Please drive slowly in town now.
You'll get along fine in Thailand soon.

เมื่ออาการกริยาวิเศษณ์กับกาลกริยาวิเศษณ์ ตามหลัง
กริยาแท้ตัวเดียวกัน อาการกริยาวิเศษณ์จะต้องอยู่หน้ากาล-
กริยาวิเศษณ์ดังตัวอย่าง ก.

When an adverb of manner and an adverb of time both follow
the same main verb, the adverb of manner *precedes* the adverb of
time, as in (a) above.

SECTION 28

เมื่ออาการกริยาวิเศษณ์กับสถานกริยาวิเศษณ์ตามหลังกริยาแท้ตัวเดียวกัน อาการกริยาวิเศษณ์ มักอยู่หน้า สถานกริยาวิเศษณ์ ดังตัวอย่าง ข.

เมื่อกริยาวิเศษณ์ทั้งสามชนิดปรากฏพร้อมๆ กันจะต้องเรียงลำดับดังนี้ ๑. อาการกริยาวิเศษณ์ ๒. สถานกริยาวิเศษณ์ และ ๓. กาลกริยาวิเศษณ์

แบบฝึกหัดไวยากรณ์

๒๘.๘ จงเปลี่ยนประโยคต่างๆต่อไปนี้ โดยมีคำ/dùw/รูปต่างๆกันที่ขีดเส้นใต้ไว้ให้เป็นรูปอดีตกาลที่เหมาะสม

2ày dòwnt àndər 3stənd¹ #

2ày didənt àndər 3stənd¹ #

2dùw yùw gèt 3shf òèhr³ ||

2did yùw gèt 3shf òèhr³ ||

1. 2dàziy gèt gùd 3píkəɔɔɔ³ ||

2. 2hwət dùw yùw kǎhl ə pə³gówda³ ||

3. 2òèy dòwnt əlāwəs tə tēyk 3píkəɔɔɔ¹ #

4. 2dùw òə pēyntigz tēl ə 3stóhriy³ ||

5. 2sìy dàzənt àndər 3stəndim¹ #

When an adverb of manner and an adverb of place both follow the same main verb, the adverb of manner *usually precedes* the adverb of place, as in (b).

When all three kinds of adverbs are present, the usual order is (1) adverb of manner, (2) adverb of place, and (3) adverb of time.

GRAMMAR DRILLS

28.8 Change each sentence by replacing the underlined form of /dùw/ (do) with its appropriate past tense form.

I don't understand.

I didn't understand.

Do you get off there?

Did you get off there?

1. Does he get good pictures?

2. What do you call a pagoda?

3. They don't allow us to take pictures.

4. Do the paintings tell a story?

5. She doesn't understand him.

SECTION 28

6. 2dùw òèy kâm fròm siy³lân³ ||
7. 2òèy dōwnt kâm fròm³táy¹ lāend¹ #
8. 2dāz òā³kīŋ³ liv hīhr ||
9. 2dùw yùw hāev èniy môhr³film³ ||
10. 2āy dōwnt nōw hwèhr wi y kən³báy¹ éniy môhr #
11. 2dāziy enjōy sīyŋ òā³témpəl³ ||
12. 2hiy dāzənt plān tə gōw³wiðəs¹ #
13. 2dùw yùw liv in³bāŋkāk³ ||
14. 2wiy dōwnt gōw bāy³bəs¹ #
15. 2dāz òis bās liyv òiy³éhr³ pòrt ||

6. Do they come from Ceylon?
7. They **don't** come from Thailand.
8. Does the king live here?
9. Do you have any more film?
10. I **don't** know where we can buy any more.
11. Does he enjoy seeing the temple?
12. He **doesn't** plan to go with us.
13. Do you live in Bangkok?
14. We **don't** go by bus.
15. Does this bus leave the airport?

๒๘.๘ จงเปลี่ยนรูปกริยาของแต่ละประโยคเป็นรูปปัจจุบัน
กาลที่เหมาะสม

1. 2hiy sēnt òā bāgij tə òā hòw³tél¹ #
2. 2hiy sēndz òā bāgij tə òā hòw³tél¹ #
3. 2did òā kīŋ liv³hīhr³ ||
4. 2dāz òā kīŋ liv³hīhr³ ||
5. 2āy hāhrd its ə gūd³réstrānt¹ #
6. 2wiy wēnt òēhr bāy³plēyn¹ #
7. 2ōā pēyntŋz tōwld òā stōhriy əv òā rāhmə³kiyen¹ #
8. 2hiy didənt ənder stānd òā³stōhriy¹ #

28.9 Change each sentence with the appropriate form for the present tense by replacing the underlined verb form.

- He sent the baggage to the hotel.
He **sends** the baggage to the hotel.
Did the King live here?
Does the King live here?

1. I heard it's a good restaurant.
2. We went there by plane.
3. The paintings told the story of the Ramakien.
4. He didn't understand the story.

SECTION 28

5. 2yùw nyûw ðā wlykly 3réyt¹ #
6. 2ây 0ðht hiy wəz 3kómig¹ #
7. 2ðæt wən kēym frəm 3kəmbówdyā¹ #
8. 2wiy bəht àwr fīlm 3ðéhr¹ #
9. 2ðèy spówk 3slówly¹ #
10. 2ðā bās brəht àwr 3bægij¹ #
11. 2ây éyt æt ðā cānyiz 3réstrānt¹ #
12. 2māy frēnd sām tāmz sūh miy in 3tāwn¹ #
13. 2ðæt bās léft ðiy 3éhr¹ pòrt #
14. 2ðhl ðā plýpəl stūd òwvər 3ðéhr¹ #
15. 2wiy tūk ðā plēyn in ðā 3móhrniġ¹ #

5. You **knew** the weekly rate.
6. I **thought** he was coming.
7. That one **came** from Cambodia.
8. We **bought** our film there.
9. They **spoke** slowly.
10. The bus **brought** our baggage.
11. I **ate** at the Chinese restaurant.
12. My friend sometimes **saw** me in town.
13. That bus **left** the airport.
14. All the people **stood** over there.
15. We **took** the plane in the morning.

๒๘.๑๐ เติมบุพบทที่ถูกต้องลงไปในช่องว่างในประโยคต่อไป
 ที่ใดที่ฉันพบที่ได้หลายชนิด ก็ให้เขียนคำตอบ
 เพิ่มเติม

28.10 Complete each sentence by using an appropriate noun connective. If more than one is permissible, give additional responses.

túw fóhr frəm ín æt ón níhr

to for from in at on near

2lêts gôw.....àwr 3rúwm¹ #

Let's go.....our room.

2lêts gôw tuw àwr 3rúwm¹ #

Let's go to our room.

30ægk² yùw | 2....yər³ hélp¹ #

Thank you.....your help.

30ægk² yùw | 2fóhr yər 3hélp¹ #

Thank you for your help.

SECTION 28

1. 2hâw duwiy gêt ôêhr.....³hîhr¹ #
2. 2ôêhr ar pêyntingz.....ôa ³wôhlz¹ #
3. 2wiy kən gôwôa ³pâelâs¹ tādēy #
4. 2ôa pâelâs iz.....ôa ³témpâl¹ #
5. 2ôiyz pəgôwdəz kəm.....sîy³lân¹ #
6. 2ây wəntə lûk.....ôiy êmərəld ³búda¹ #
7. 2its.....ôæt hòw³tél¹ ôwvər ôêhr #
8. 2wiy kən báy film.....³táwn¹ #
9. 2ôæŋks.....kômîŋ ³wíð¹ mîy #
10. 2hwên did yùw kəm.....³bæŋkàk¹ #
11. 2lêts gôw.....tên tə³márow¹ #
12. 2ôêhr z ə ³réstrànt¹.....mày hâws #
13. 2ôey yûwz ôa pâelâs.....spêšəl ə³kéyžənz¹ #
14. 2ây kəhnt gôw wíð yùw.....ôiy ³êhr¹ pòrt #
15. 2lêts gôw tə táwn.....ôa ³bós¹ #
16. 2ôêhr stēyîŋ.....ôa hòwtél..... ôa ³pówst¹
 3fəs #
17. 2ây hæftə gôw.....ôa ³bæŋk¹ #
18. 2hîy wənts mîy tə báy ³stémps¹.....hîm #
19. 2plîyz spîyk ³slówliy¹.....ôèm #
20. 2ây léft mày bæŋgîj.....mày ³rúwm¹ #

1. How do we get there.....here?
2. There are paintings.....the walls.
3. We can go.....the palace today.
4. The palace is.....the temple.
5. These pagodas come.....Ceylon.
6. I want to look.....the Emerald Buddha.
7. It's.....that hotel over there.
8. We can buy film.....town.
9. Thanks.....coming with me.
10. When did you come.....Bangkok?
11. Let's go.....ten tomorrow.
12. There's a restaurant.....my house.
13. They use the palace.....special occasions.
14. I can't go with you.....the airport.
15. Let's go to town.....the bus.
16. They're staying.....the hotel.....the Post Office.
17. I have to go.....the bank.
18. He wants me to buy stampshim.
19. Please speak slowly.....them.
20. I left my baggage.....my room.

SECTION 28

๒๘.๑๑ จงผูกคำและวลีต่อไปนี้ให้เป็นประโยค จะสร้าง
ประโยคบอกเล่าหรือประโยคคำถามก็ได้ แต่ต้อง
เรียงคำให้ถูกต้อง และระวังในเรื่องกริยาผสม
จะใช้เป็นกริยาร่วมก็ได้ แล้วแต่จะเห็นควร

hiy	gèt ǎn	ǎn pléyn
	² hiyz gètɪŋ ǎn ǎn ³ pléyn ¹ #	
	² iziyz gètɪŋ ǎn ǎn ³ pléyn ³	
1. wiy	gét	wǎtər ən áys
2. wiy	gów in sáyɔ	ǎy ǎwldər témpəl
3. áy	sənd ǎp	mǎy bægij
4. jím	gèt ǎhf	ǎn pléyn
5. jím	kóm	ǎn ǎn bós
6. yúw	ǎhsk	fǎhr ǎn réyt
7. mǎsəz yǎŋ	gèt ǎhf	ǎn létəz
8. hiy	lúk ǎráwnd	ǎn pówst ǎfəs
9. yúw	lúk	ǎt ǎn pǎgówdǎ
10. ǎéy	kóm	wǎi ǎhər fréndz
11. mǎstər smíθ	gèt ǎn	ǎn bós
12. wiy	gów	in ǎwr káhr
13. áy	pík ǎp	ǎn méyl
14. yúw	míks ǎp	ǎn píkərz
15. ǎéy	bíy ǎwt	ǎn stǎmps

28.11 Combine the words and phrases given in each item below so that they will make acceptable sentences. Construct both statement and a question from each item, and pay especial attention to word order, particularly in sentences with composite verbs. You may use any verb phrase which you can construct and which is appropriate.

He	get on	the plane
	He's getting on the plane.	
	Is he getting on the plane?	
1. We	are get	water and ice
2. We	are get	the older temple
3. I	send up	my baggage
4. Jim	is get	the plane
5. They	Did come	on the bus
6. You	are ask	for the rate
7. Mrs. Young	get off	the letters
8. He	is look around	the post office
9. You	are look	at the pagoda
10. They	are come	with their friends
11. Mr. Smith	get on	the bus
12. We	will go	in our car
13. I	am pick up	the mail
14. You	just mix up	the pictures
15. They	are be out	of stamps

SECTION 28

๒๘.๑๓ ทำประโยคต่อไปให้สมบูรณ์ โดยใช้คำ /wón/ ที่ถูกต้อง ตอนใดควรใช้นิยมคุณศัพท์ หรือคุณศัพท์ใด นำหน้าก็ให้เติมลงไปด้วย

2dùw yùw wòntə ɪy̯t ət̚ 3d̚is̚3 rêstránt ||

3nów1 # 2ət̚ 3.....1 #

3nów1 # 2ət̚ 3d̚ət̚1 wən #

1. 2l̚ets̚ gów̚ tə̯ d̚ət̚ hòw̚ 3t̚él̚1 #
3nów1 # 2l̚ets̚ gów̚ tə̯ 3.....1 #
2. 2àyl̚ h̄æv̚ 3d̚is̚2 d̚is̚ | 2pl̄iyz̚2 ||
3àyl̚2 h̄æv̚..... | 3túw̚1 #
3. 2ày̚ 3l̄ayk̚1 d̄iyz̚ stówn̚ #
2d̄ehr̚ 3gúd̚1..... #
4. 2hiy̚ h̄æz̚ ə̯ nyúw̚ 3súw̚1 k̄eys̚ #
3ày̚2 h̄æv̚ ə̯..... | 3túw̚1 #
5. 2dùw yùw wòntə̯ m̄e̯yl̚ d̚ət̚ 3p̄ækij̚3 ||
3nów1 # 3d̚is̚1..... #
6. 2m̄ay̚ fr̄end̚ z̚ gònə̯ st̄ey̚ ət̚ 3d̚ət̚1 hòw̚t̚él̚ #
2h̄ət̚ 3àym̄2 gònə̯ st̄ey̚ | 2ət̚ 3d̚is̚1..... #
7. 2àyv̚ 3h̄əhr̄d̚1 ə̯v̄ d̚ət̚ rêstránt̚ #
2its̚ ə̯ 3gúd̚1..... #
8. 2w̄iy̚ d̄ównt̚ 3wònt̚ d̄ówz̚ big̚ sp̄úwnz̚ #
2w̄iy̚ wònt̚ 3l̄it̚al̚1..... #
9. 2d̄èy̚ pút̚ 3p̄ép̄ərz̚1 in̚ d̄is̚ d̄is̚ #
2d̄èy̚ pút̚əm̚ in̚ 3.....2 | 3túw̚1 #
10. 2ày̚ h̄æv̚ 3s̄ev̄ə̯rəl̚1 h̄ihr̚ #
2dùw yùw nów̚.....d̄wv̄ə̯r̚ 3d̄èhr̚3 ||

28.13 Complete each sentence by using the proper form of /wón/ (one), preceding it by a demonstrative or an adjective, if this is necessary.

Do you want to eat at this restaurant?

No. At.....

No. At that one.

1. Let's go to that hotel.
No. Let's go to.....
2. I'll have this dish please.
I'll have....., too.
3. I like these stones.
They're good.....
4. He has a new suit case.
I have a....., too.
5. Do you want to mail that package?
No. This.....
6. My friend is going to stay at that hotel.
But I'm going to stay at this.....
7. I've heard of that restaurant.
It's a good.....
8. We don't want those big spoons.
We want little.....
9. They put peppers in this dish.
They put them in....., too.
10. I have several friends here.
Do you know.....over there?

SECTION 28

๒๘.๑๒ เลือกว่าคำ /wón/ หรือ /wónz/ แทนคำนามที่ขีด
เส้นใต้

2ǝis bǝs gǝwz tǝǝiy 3éhr¹ pǝrt #

2ǝis wǝn gǝwz tǝǝiy 3éhr pǝrt #

2ǝy hǝv ǝ rǝwm in ǝ hǝw 3tél¹ #

2ǝy hǝv wǝn in ǝ hǝw 3tél¹ #

1. 2ǝǝwz lǝtǝl spǝwnz ar náys¹ #
2. 2hǝw mǝc dǝz ǝ 3dǝymǝnd¹ kǝhst #
3. 2ǝyd lǝyk tǝ bǝy ǝnǝǝǝr 3rǝŋ¹ #
4. 2hwǝt dǝw yǝw kǝhl ǝiy 3ǝǝǝr¹ stǝwnz #
5. 2wǝyv sǝyn ǝǝt ǝǝp bi 3fǝhr¹ #
6. 2ǝyd lǝyk ǝ nyǝw 3dǝs¹ #
7. 2ǝyd lǝyk sǝm nyǝw 3dǝsǝz¹ #
8. 2hǝy kǝn ǝǝw yǝw ǝ 3bǝŋk¹ #
9. 2dǝw yǝw wǝnt 3ǝis³ pǝys ||
10. 2dǝd ǝy kǝm ǝn 3ǝis³ plǝyn ||
11. 2ǝz ǝǝt ǝ nyǝw 3rǝŋ³ ||
12. 3hǝy hǝz ǝn ǝ 3mǝrǝkǝn¹ kǝhr nǝw #
13. 2mǝstǝr ǝnǝn tǝk mǝy tǝw ǝ 3rǝstrǝnt¹ #
14. 2ǝy wǝntǝ kǝǝ ǝis 3cǝk¹ #
15. 2dǝw yǝw mǝyn ǝǝt 3tǝmpǝl³ ||

28.12 Replace each underlined noun by /wón/ (one) or /wónz/ (ones),
whichever is appropriate.

This bus goes to the airport.

This one goes to the airport.

I have a room in the hotel.

I have one in the hotel.

1. Those little spoons are nice.
2. How much does a diamond cost?
3. I'd like to buy another ring.
4. What do you call the other stones?
5. We've seen that shop before.
6. I'd like a new dish.
7. I'd like some new dishes.
8. He can show you a bank.
9. Do you want this piece?
10. Did they come on this plane?
11. Is that a new ring?
12. He has an American car now.
13. Mr. Anan took me to a restaurant.
14. I want to cash this check.
15. Do you mean that temple?

SECTION 28

๒๘.๑๔ รวมคำและวลีต่อไปนี้ให้เป็นประโยคที่ถูกต้อง จง
ระว้จระเบียบของคำให้ด้

28.14 Combine the words and phrases given below so that they will
make acceptable sentences, paying especial attention to the
word order.

híhr híy kóm
²híhriy ³kómz ¹ #
 ôéhr ôa pléyn gów
²ôéhr gówz ôa ³pléyn ¹ #

Here he come
 Here he comes.
 There the plane go
 There goes the plane.

1. híhr áy kóm
 2. ôéhr yúw híy
 3. ôéhr a bós kóm
 4. ôéhr ít gów
 5. híhr mîstər smíθ híy
 6. ôéhr ôa hòwtél híy
 7. híhr mày káhr kóm
 8. híhr híz frénd híy
 9. ôéhr ôa bíldingz híy
 10. híhr ôa pə́las gów
 11. ôéhr mîsəz yǝŋ gów
 12. híhr áwr híyrowz kóm

1. Here I come
 2. There you be
 3. There *com* a bus come *may now*
 4. There *is* It go
 5. Here *is* Mr. Smith be
 6. There *is* the hotel be
 7. Here *com* my car come
 8. Here *is* his friend be
 9. There *are* the buildings be
 10. Here *is* the palace be
 11. There *are* Mrs. Young go
 12. Here *are* our heroes come

SECTION 28

๒๘.๑๕ จงเขียนนิยมนกริยาวิเศษณ์ /hihr/ หรือ /déhhr/ แทน
กริยาวิเศษณ์วลีที่ขีดเส้นใต้

²mày frënd iz in òtèt ³rúwm¹ #

²mày frënd iz ³déhhr¹ #

1. ²ähr yùw gôwīg tǎǎǎ ³bǎēgk³ ||
2. ²ây hǎēv ǎ cēk tǎ kǎē in òǎ ³bǎēgk¹ #
3. ²ǎǎ pǎwst ǎfǎs iz ǎn nyùw ³rǎwd¹ #
4. ²yùw kǎn bǎy stǎēmps ǎt òǎ nēkst ³wīndow¹ #
5. ²dǎz òis lētǎr gǎw tǎ ³bǎēgkǎk³ ||
6. ²kǎēn sīy rējǎstǎr òis lētǎr ǎt òǎ ³pǎwst³ ǎfǎs ||
7. ²wīl yùw ǎwpǎn ǎn ǎkǎwnt ǎt òis ³bǎēgk³ ||
8. ²ǎǎ pǎwst ǎfǎs ǎn òǎ hǎēgk ǎr ǎn òis ³strīyt¹ #
9. ²pūt òǎ lētǎr ǎn òǎ ³téybǎl¹ #
10. ²pūt òǎ stǎēmps ǎn òǎ ³lētǎr¹ #
11. ²hǎēv yùw bīn tǎǎǎ ³témpǎl³ yét ||
12. ²ǎǎ témpǎl iz nīhr òǎ ³pǎēlǎs¹ #
13. ²dīd yùw sīy òǎ pēyntīngz in òǎ ³témpǎl³ ||
14. ²lētǎs gǎw tǎ tǎwn bǎy ³bǎs¹ #
15. ²mày rúwm iz in òǎ hòw ³tél¹ #

- 28.15 Replace the underlined adverbials by an appropriate demonstrative adverb of place (/hihr/ (here) or /déhhr/ (there).

My friend is in that room.

My friend is there.

1. Are you going to the bank?
2. I have a check to cash in the bank.
3. The Post Office is on New Road.
4. You can buy stamps at the next window.
5. Does this letter go to Bangkok?
6. Can she register this letter at the Post Office?
7. Will you open an account at this bank?
8. The Post Office and the bank are on this street.
9. Put the letter on the table.
10. Put the stamps on the letter.
11. Have you been to the temple yet?
12. The temple is near the palace.
13. Did you see the paintings in the temple?
14. Let's go to town by bus.
15. My room is in the hotel.

SECTION 28

๒๘.๑๖ จงขยายประโยคต่อไปนี้ โดยใส่กาลกริยาวิเศษณ์
คำหนึ่งหรือมากกว่านั้นก็ได้จากบัญชีที่ให้ไว้ข้างล่าง
วางตำแหน่งให้ถูกต้องด้วย

nâw súwn fâhrst ə mínət əgôw in ə mínət əgén

2âhr yûw gètɨŋ 3âhf³ ||

2âhr yûw gètɨŋ 3âhf³ nâw ||

2âhr yûw gètɨŋ 3âhf³ súwn ||

2âhr yûw gètɨŋ 3âhf³ fâhrst ||

1. 2âhr yûw gôwɨŋ təðə hòw³tél³ ||
2. 2iz ðə plēyn kāmɨŋ təðiy 3éhr³ pòrt ||
3. 2ðə plēyn z liyvin ðiy 3éhr¹ pòrt ||
4. 2ðə plēyn z aráyvin æt ðiy 3éhr¹ pòrt ||
5. 2wíhr gôwɨŋ báy 3bós¹ ||
6. 2âhr yûw gôwɨŋ tə mēyl ðə 3létar³ ||
7. 2wíhr gôwɨŋ təðə 3pówst¹ 3fás ||
8. 2ây dipásətəd ðə māniy in ðə 3bæŋk¹ ||
9. 2létə gôw əkrəs ðə 3striyt¹ ||
10. 2dûw yûw wəntə báy səm 3stæmps³ ||
11. 2wiy hæv tām tə siy ðə 3təmpəl¹ ||
12. 2âhr yûw gònə tēyk səm 3píkərz³ ||
13. 2ây wəntə lúk æt ðə pēyntɨŋz in ðə 3təmpəl¹ ||
14. 2wiy hæv tām tə siy ðə 3pēyntɨŋz¹ ||

28.16 Expand each sentence by using one or more appropriate
adverbials of time selected from the list given below. Watch
the position of the adverbials in the sentences.

now soon first a minute ago in a minute again

Are you getting off?

Are you getting off now?

Are you getting off soon?

Are you getting off first?

1. Are you going to the hotel? *now*
2. Is the plane coming to the airport? *now*
3. The plane's leaving the airport. *in a minute, soon*
4. The plane's arriving at the airport. *now, soon*
5. We're going by bus. *now*
6. Are you going to mail the letter? *just*
7. We're going to the Post Office. *definitely*
8. I deposited the money in the bank. *a minute ago*
9. Let's go across the street. *just*
10. Do you want to buy some stamps? *now*
11. We have time to see the temple. *again*
12. Are you going to take some pictures? *soon*
13. I want to look at the paintings in the temple. *now*
14. We have time to see the paintings. *now*

SECTION 28

15. 2wìl yùw hēlp mīy tēyk sām 3píkæɹz³ ||
 16. 2ðēhr līyviŋ fōhr ðīy 3éhr¹ pòrt #
 17. 2wìhr gōwīŋ tǎðǎ 3pǎéls¹ #
 18. 2hiyz gètīŋ ōn ðǎ 3bǎs¹ #
 19. 2wīy hǎv tǎym tǎ gōw tǎðǎ 3pówst¹ ǎfǎs #
 20. 2ðǎ bǎs iz līyviŋ ðǎ 3táwn¹ #

15. Will you help me take some pictures? *in minutes*
 16. They're leaving for the airport. *soon*
 17. We're going to the palace. *now*
 18. He's getting the bus. *in minutes*
 19. We have time to go to the Post Office. *again*
 20. The bus is leaving the town. *soon*

๒๘.๑๓ จงขยายประโยคต่อไปนี้โดยใช้สถานกริยาวิเศษณ์
 คำหนึ่งหรือมากกว่านั้นก็ได้ จากบัญชีที่ให้ไว้ข้าง
 ล่าง วางตำแหน่งให้ถูกต้องด้วย

28.17 Expand each sentence by using one or more appropriate
 adverbials of place selected from the list given below. Watch
 the position of the adverbials.

ðéhr tǎðǎ pǎéls in bǎŋkàk in tǎy lǎnd
 hihr fròm hihr ǎt ðīy éhr pòrt nihr ðǎ réstránt
 fròm ðǎ pówst ǎfǎs

there to the palace in Bangkok in Thailand
 here from here at the airport near the restaurant
 from the Post Office

2wìhr 3līviŋ¹ #
 2wìhr 3līviŋ¹ ðéhr #
 2wìhr līviŋ in 3bǎŋkàk¹ #
 2wìhr līviŋ nihr ðǎ 3réstránt¹ #

We're living.
 We're living there.
 We're living in Bangkok.
 We're living near the restaurant.

1. 2ðéhr ǎ 3ráyviŋ¹ #
 2. 2siyz 3gōwīŋ¹ #
 3. 2hiyl mēyl hiiz 3léɹz¹ #
 4. 2ǎym gōnǎ rént ǎ 3háws¹ #

1. They're arriving. *at*
 2. She's going. *to the palace*
 3. He'll mail his letters. *from the Post Office*
 4. I'm going to rent a house.

SECTION 28

5. 2mây frënd livz wið hiz 3fæmliy¹ #
6. 2ðèhr tēykig 3pikcəz¹ #
7. 2wiy hæv tām tə sɪy ðə 3təmpəl¹ #
8. 2ðèhr ar səm ìntərəstɪŋ 3péyntɪŋz¹ #
9. 2ây wəntə sɪy ðə 3pæləs¹ #
10. 2sɪyl tēyk ðə 3bəs¹ #
11. 2ðə bəs iz 3stápiŋ¹ #
12. 2wiyl kæc ðə 3pléyn¹ #
13. 2sɪy wənts tə báy səm 3júwəlriy¹ #
14. 2wil yùw hēlp miy mēyl ðis 3létər³ ||
15. 2iz yər frënd kəmiŋ 3wið³ yùw ||
16. 2pliyz tēyk miy 3wið¹ yùw #
17. 2dùw yùw nòw hwèn ðə 3pléyn³ iz kəmiŋ ||
18. 2létz gòw lûkət ðə pə3gòwdəz¹ #
19. 2its fɪn tə tēyk 3pikcəz¹ #
20. 2àhr yùw 3kəmiŋ³ ||

5. My friend lives with his family. *in his home*
6. They're taking pictures. *here*
7. We have time to see the temple. *near restaurant*
8. There are some interesting paintings. *here*
9. I want to see the palace. *in Bangkok*
10. She'll take the bus. *there*
11. The bus is stopping. *here*
12. We'll catch the plane. *at airport*
13. She wants to buy some jewelry. *in Siam*
14. Will you help me mail this letter? *from here*
15. Is your friend coming with you? *at the present*
16. Please take me with you. *to the palace*
17. Do you know when the plane is coming? *to the airport*
18. Let's go look at the pagodas. *near the temple*
19. It's fun to take pictures. *in Bangkok*
20. Are you coming? *here*

๒๘.๑๘ จงขยายประโยคต่อไปนี้ โดยใช้อาการกริยาวิเศษณ์
คำหนึ่งหรือมากกว่านั้นก็ได้จากบัญชีที่ให้ไว้ข้างล่าง
ระวังกวให้ถูกต้อง

vèry míc fáyñ bày bās bày káhr bày pléyn

2ây 3láykit¹ #

2ây láykit 3fáyñ¹ #

2ây láykit vèry 3míc¹ #

28.18 Expand each sentence by using one or more appropriate
adverbials of manner selected from the list given below,
paying attention to the position of the qualifiers.

very much fine by bus by car by plane *very well*

I like it.

I like it fine.

I like it very much.

SECTION 28

1. 2òèhr ə³ráyvig¹ #
2. 2sìyz 3gówig¹ #
3. 2iz yər frënd gówig 3wíð³ yùw #
4. 2wiy 3láyk¹ íyc əðər #
5. 2hiyz 3liyvig¹ súwn #
6. 2wihr gówig təðə 3pə̀ləs¹ #
7. 2òèhr kāmig tə 3bə̀ŋkək¹ #
8. 2yùw ə̀nder stə̀nd 3ínglìs¹ #
9. 2àhr yùw gówig təðə hòw 3tél³ #
10. 2sìyz gówig təðə 3pówst¹ ə̀fəs #
11. 2òèhr liyvig fòhr òiy 3éhr¹ pòrt #
12. 2wiy hā̀v tām tə gów tə 3tawn¹ #
13. 2yùhr lā̀hrnig tə spíyk 3ínglìs¹ #
14. 2āy dównt ə̀ndər 3stə̀nd¹ yùw #
15. 2wiy láyk 3táy¹ lə̀nd #

ขั้นที่ ๔ ใช้แบบฝึกหัดที่ดัดแปลงขึ้นกับบทสนทนา และบทสนทนาเพิ่มเติมของหมวดนี้

ขั้นที่ ๕ ใช้แบบฝึกหัดด้วยการใช้คำถามกับบทสนทนา และบทสนทนาเพิ่มเติมของหมวดนี้

การบ้าน

๑. ทบทวนแบบฝึกหัดไวยากรณ์
๒. เตรียมฝึกบทสนทนาของตนเองต่อไป

1. They're arriving. *by bus*
2. She's going. *by bus*
3. Is your friend going with you? *by plane*
4. We like each other. *very much*
5. He's leaving soon. *by car*
6. We're going to the palace. *by bus*
7. They're coming to Bangkok. *by plane*
8. You understand English.
9. Are you going to the hotel? *by car*
10. She's going to the Post Office. *by bus*
11. They're leaving for the airport. *by car*
12. We have time to go to town. *by car*
13. You're learning to speak English. *very well*
14. I don't understand you. *very well*
15. We like Thailand. *very much*

STEP 4: VARIATION DRILL on the Dialogs and Additional Dialogs of this Units.

STEP 5: INTERROGATION DRILL on the Dialogs and Additional Dialogs of this Unit.

ASSIGNMENT

(1) REVIEW OF GRAMMAR DRILLS.

(2) DIALOG PREPARATION on the following Section.

BOOK II UNIT 2

SECTION 29

DIALOG

ขั้นที่ ๑ ว่าตามพร้อม ๆ กันสองครั้งโดยใช้บทสนทนา
ต่อไปนี้

STEP I: DOUBLE REPETITION IN CHORUS on the following Dialog.

(ฉาก : กำลังขับรถจากกรุงเทพฯ ไปนครปฐม)

(Scene: Driving to Nakorn Pathom from Bangkok.)

นายยัง

MR. YOUNG

เออ รถออกแล้ว

2wél² | 2wíhr 4shf¹ #

Well, we're off.

นางยัง

MRS. YOUNG

หวังว่าเราคงไม่ลืมอะไรหรอกนะคะ

2ây hówp wiy háevənt fər³gátən²
éniyθiŋ ||

I hope we haven't forgotten anything.

เตรียมอาหารมาครบแล้วรึคะ

2dúwiy háev shl ów 3fúwd³ ||

Do we have all the food?

นายประกอบ

MR. PRAKORB

เตรียมแล้วครับ ยังแถมมีน้ำและน้ำ
แข็ง คิดว่ามีพร้อมหมดทุกอย่างแล้ว
ละครับ

3yēs¹ # 2èn səm wótər ən 3áys¹ #

Yes, and some water and ice.

2ây θiŋk wíhr shl 3sét¹ #

I think we're all set.

นายยัง

MR. YOUNG

ผมหิวแล้วซี

3áym² | 3hónggriy¹ #

I'm hungry.

SECTION 29

นางยัง

หิวแล้วรีคะ

คอยอีกสักครู่นี้ได้เขี้ยวรีคะ

นางจินตนา

กล้วยหอมนี้รีคะ

รองท้องไปก่อน

นายยัง

ขอบคุณครับ

เหม อร่อยดีนี่

นางยัง

อีกนานเท่าไรถึงจะถึงคะ

นายประกอบ

ประมาณสักชั่วโมงครึ่งได้

ถนนดีครับ

²ahl ⁴rédiy⁴ ||

²káht yuw ³wéyt³ ə ¹lítəl hwáyl ||

²híhr z ə ³bə³máno¹ #

²méybiy ³óáttəl¹ hēlp #

³əéŋk¹ yùw #

²ōis tēysts ³gúd¹ #

²hāw lāhŋ wilit tēyk tə ³gét¹ óēhr #

²əbāwt ən āwr əno ³háhf¹ #

²its ə gūd ³rówd¹ #

MRS. YOUNG

Already?

Can't you wait a little while?

MRS. CHINTANA

Here's a banana.

Maybe that'll help.

MR. YOUNG

Thank you.

This tastes good.

Mrs. Young

How long will it take to get there?

MR. PRAKORB

About an hour and a half.

It's a good road.

SECTION 29

นางจินตนา

ก่อนรับประทานอาหารกลางวัน เราคงมีเวลา
ดูอะไร ๆ บ้าง

นายยัง

ไปถึงนั่นแล้วมีอะไรดูบ้างครับ

นายประกอบ

ของสำคัญก็คือพระเจดีย์ทองสิริครับ

นางยัง

ทำด้วยทองคำจริง ๆ เชียวหรือ

นายประกอบ

ไม่ใช่หรอกครับ กระเบื้องสีทองนี่
แต่ เหม สวยมากเชียวครับ

นายยัง

พระเจดีย์นี้เก่ามากหรือครับ

²wiý súd hâv tâym tǝ lùk ǝ³rǎwnd² |

²bifôhr ³lǝnc¹ #

²hwǝtǝr wiý gǝnǝ ³síy² | ²hwèn wiý

³gét¹ ôêhr #

²ǝǝ ³méyn² 0iŋ | ²iz ǝǝ gǝwldǝn

pǝ³gǝwǝǝ¹ #

²izit ³ríyliy³ mǝyǝ ǝv gǝwld ||

²nów² | ²its ǝv gǝwld kǝlǝrd ³táy¹ #

²bǝt its vǝriy ³byúwtiful¹ #

²iz ǝǝ pǝgǝwǝǝ vǝriy ³ǝwld³ ||

MRS. CHINTANA

We should have time to look around before
lunch.

MR. YOUNG

What are we going to see when we get there?

MR. PRAKORB

The main thing is the Golden Pagoda.

MRS. YOUNG

Is it really made of gold?

MR. PRAKORB

No, it's of gold-colored tile.

But it's very beautiful.

MR. YOUNG

Is the pagoda very old?

SECTION 29

นางจินตนา

ไม่เก่าหรอกค่ะ แต่เขาสร้างครอบพระ
 ปรางค์องค์เดิมไว้
 เมืองนี้เป็นสถานที่ศักดิ์สิทธิ์มานาน
 แล้วค่ะ

นางยัง

ตอนเราขับรถไปนี่กรุณาเล่าให้ฟังไป
 พลาง ๆ ชั่วครู่

MRS. CHINTANA

³nów² | ²bàt its bǐlt əráwnd ən ³ówldə¹

No, but it's built around an older temple.

təmpəl #

²òə táwn hæz bín ə ³hówli² plēys |The town has been a holy place for a very
 long time.²fòhrə vèriy lǝhɯ ³táym¹ #

MRS. YOUNG

³télas² sǝmθiŋ əbáwtit | ²əz wiy dràyv

Tell us something about it as we drive along.

ขั้นที่ ๒ ว่าตามพร้อม ๆ กันครั้งเดียว โดยใช้บท
 สนทนาตอนก่อน

STEP 2: SINGLE REPETITION IN CHORUS on the pre-
 ceding Dialog.

ขั้นที่ ๓ ว่าตามทีละคน โดยใช้บทสนทนาตอนก่อน

STEP 3: INDIVIDUAL REPETITION on the preceding Dialog.

การบ้าน ทบทวนบทสนทนาตอนก่อน

ASSIGNMENT:

DIALOG REVIEW on the preceding Dialog.

SECTION 30

ขั้นที่ ๑ ว่าตามพร้อมๆ กันครั้งเดียว โดยใช้บท
สนทนาตอนก่อน

ขั้นที่ ๒ ว่าตามทีละคน โดยใช้บทสนทนาตอนก่อน

ขั้นที่ ๓ ผูกการออกเสียงให้ได้ผลยิ่งขึ้น โดยใช้คำ
อธิบายออกเสียงต่อไปนี้

คำอธิบายการออกเสียง

๓๐.๑ /ʃ/ ใช้นำหน้าคำ

šíy	šéy	šáy	šúw	šów	šáh	šíp
šáp	šíyp	šéyp	šát	šíyt	šúwt	šówt
šáwt	šúk	šék	šák	šíyk	ším	šém
šéym	šóhm	šíyn	šéyn	šáyn	šówn	šáhn
šéd	šáed	šád	šáyd	šúwd	šówd	šég
šíyz	šáyiz	šúwz	šín	šéyk	šéyz	šówz

/ʃ/ มีเสียงพยัญชนะในภาษาอังกฤษ ในภาษาไทยไม่มีเสียงนี้ แรกๆ นักศึกษาคงปนเสียง /s/ กับ /c/ แต่คำอธิบายต่อไปนี้จะชี้ความแตกต่างให้เห็นได้ชัด

STEP 1: SINGLE REPETITION IN CHORUS on the preceding Dialog.

STEP 2: INDIVIDUAL REPETITION on the preceding Dialog.

STEP 3: PROGRESSIVE PRONUNCIATION DRILL on the following Pronunciation Notes.

PRONUNCIATION NOTES

30.1 INITIAL /ʃ/.

she	shay	shy	shoe	show	Shah	ship
shop	sheep	shape	shot	sheet	shoot	shoat
shout	shook	shack	shock	sheik	shim	sham
shame	shawm	sheen	Shane	shine	shown	Shan
shed	shad	shod	shied	shoed	showed	shag
she's	shies	shoes	shin	shake	shays	shows

/ʃ/ represents an English fricative consonant which is not similar in sound to any Thai consonant. At first you will be likely to confuse /ʃ/ with /c/ but the following description may help you to distinguish them.

ทั้ง /s/ และ /c/ นี้ ออกเสียงโดยการปล่อยลมข้ามลิ้น
ออกไประหว่างฟัน เวลาออกเสียงริมฝีปากทั้งสองยื่นออก
ไป ลิ้นอยู่ในท่าเดียวกันทั้งสองเสียง คือปลายลิ้นแตะเพดาน
หลังสันเหงือกพื่นหน้า เวลาออกเสียง /s/ ลมนั้นปล่อยออก
อย่างสม่ำเสมอผ่านร่องที่เกิดขึ้นจากการห่อปลายลิ้น ส่วน
เสียง /c/ นั้น ลมจากปากถูกปลายลิ้นชั่วคราวแล้วปล่อยออก
โดยเร็วจากร่องลิ้นเดียวกัน

จงหัดออกเสียง /s/ และ /c/ จากคำต่อไปนี้

cíp	cín	cáp	cák	cíyp	cíyt	cíyk
šíp	šin	šáp	šák	šíyp	šíyt	šíyk
cíyz	céyn	cáyn	cáyđ	cúw	cúwd	cúwz
šíyz	šéyn	šáyn	šáyđ	šúw	šúwd	šúwz

๓๐.๒ /θ/ ใช้นำหน้าคำ

θík	θín	θíŋ	θím	θíd	θíg
θícyn	θáy	θáyz	θíh	θíht	
θíym	θíhd	θáđ	θíhŋ	θíhz	

Both /s/ and /c/ are made by releasing the breath over the tongue and through the teeth. In the production of these sounds, the lips are normally somewhat extended. Both sounds begin with the tongue in about the same position: the front part of the tongue is placed against the roof of the mouth just behind the gum ridge. But for /s/ the breath is released smoothly and continuously through a V-like groove in the tip of the tongue, while for /c/ the breath is first stopped momentarily by the tongue tip and gum ridge and then released suddenly and explosively through a similar groove.

Practice the contrast between /s/ and /c/ in the following pairs of words:

chip	chin	chop	chock	cheap	cheat	cheek
ship	shin	shop	shock	sheep	sheet	sheik
cheese	chain	chine	chide	chew	chewed	chews
she's	Shane	shine	shied	shoe	shoed	shoes

30.2 INITIAL /θ/.

thick	thin	thing	thumb	thud	thug
thane	thigh	thighs	thaw	thought	
theme	thawed	Thad	thong	thaws	

SECTION 30

เสียงในภาษาอังกฤษอีกเสียงหนึ่ง ซึ่งไม่มีในภาษาไทย คือเสียง /θ/ ซึ่งเกิดขึ้นตอนหน้าของปากมากกว่าเสียง /s/ หรือ /ʃ/ ปลายลิ้นแตะขอบล่างของฟันชุดบน หรือขอบบนของฟันชุดล่างก็ได้ แล้วเมื่อมีลมดันออกมาปลายลิ้นก็จะยื่นออกมาเล็กน้อยทำให้เกิดเสียง /θ/ ขึ้น ในตอนต้นเพื่อความสะดวกในการออกเสียงนี้ ท่านควรแลบลิ้นออกมาให้มากกว่าควรสักเล็กน้อย แต่ในขณะเดียวกัน อย่าลืมว่าตามธรรมชาติลิ้นแทบจะไม่ยื่นออกมาเลย ควรจะออกเสียงให้เป็นตัวอย่าง โดยแสดงลักษณะที่ลิ้นควรถูกยับออกมา

ในตอนต้น เสียง /θ/, /s/ และ /t/ อาจปะปนกัน คำต่อไปนี้จะให้โอกาสท่านหัดออกเสียงให้ถูกต้อง ให้ทำตามครูให้ถูกต้อง

sík	sín	síŋ	sóm	sód	sæd	séyn
θík	θín	θíŋ	θóm	θód	θæd	θéyn
sáy	sóh	sáy	sóht	sóhŋ	sóhd	sóhz
θáy	θóh	θáy	θóht	θóhŋ	θóhd	θóhz
tík	tín	tíŋ	tóg	tæd	táy	táy
θík	θín	θíŋ	θóg	θæd	θáy	θáy

/θ/ is another English fricative which is unlike any sound in Thai. It is produced further forward in the mouth than either /s/ or /ʃ/: the tip of the tongue is placed against the edge of either the lower or upper front teeth and then caused to protrude very slightly by the pressure of the breath escaping with a sound of friction around this point of contact between tongue and teeth. At first, in order to produce this new English sound, you may find it helpful to exaggerate the protrusion of the tongue between the front teeth but keep in mind that normally the tongue will extend very little, if at all, beyond them. Your teacher will demonstrate this tongue position for you.

You may have difficulty at first in keeping /θ/ distinct from both /s/ and /t/. The sets of words given below provide you with an opportunity for practicing these distinctions. Imitate your teacher carefully:

sick	sin	sing	sum	sud	sad	sane
thick	thin	thing	thumb	thud	Thad	thane
sigh	saw	sighs	sought	song	sawed	saws
thigh	thaw	thighs	thought	thong	thawed	thaws
tick	tin	ting	tug	Tad	tie	ties
thick	thin	thing	thug	Thad	thigh	thighs

SECTION 30

tʰh	tʰht	tʰhɲ	tʰhz	tʰym
θʰh	θʰht	θʰhɲ	θʰhz	θʰym

tau	taut	tong	taus	team
thaw	thought	thong	thaws	theme

๓๐.๓ /ʃr/ และ /θr/ ใช้นำหน้าคำ

ʃréd	ʃrúw	ʃrúwd	ʃríyk	ʃráyk
ʃrób	ʃróg	ʃráyn	ʃráwd	

θréys	θréd	θréť	θríy	θrúw	θráys
θráb	θrów	θrówn	θrʰɲ	θróm	θrówt

/ʃr/ และ /θr/ เป็นกลุ่มพยัญชนะภาษาอังกฤษที่ไม่
ค่อยพบบ่อยนัก ออกเสียงในทำนองเดียวกับกลุ่มอื่น ๆ ที่มี
/r/ ตามที่ได้อธิบายมาแล้ว

30.3 INITIAL /ʃr/, /θr/.

shred	shrew	shrewd	shriek	shrike
shrub	shrug	shrine	shroud	

Thrace	thread	threat	three	threw	thrice
throb	throw	thrown	throng	thrum	throat

/ʃr/ and /θr/ are rather uncommon English consonant clusters.
They are produced in a manner similar to that of other clusters with
/r/ which you have already practiced.

๓๐.๔ /c/ และ /s/ ใช้นำหน้าสระกกด

íć	píc	díc	fíc	ric	búc	klác
fíć	éc	kéc	féc	réć	sóc	króc
θíć	máć	háć	láć	báć	kráć	bláć
líye	ríye	príye	bríye	blíye	éye	nóhe
múwc	púwc	lówc	brówc	káwc	kráwc	gráwc

30.4 FINAL /c/ AND /s/.

itch	pitch	ditch	fitch	rich	butch	clutch
fletch	etch	ketch	fetch	retch	such	crutch
thatch	match	hatch	latch	botch	crotch	blotch
leach	reach	preach	breach	bleach	H	nautch
mooch	pooch	loach	broach	couch	crouch	grouch

SECTION 30

dĩ	fĩ	wĩ	pũ	bũ	mẽ	θrẽ
fĩ	frẽ	mũ	hũ	lũ	rũ	plũ
krũ	brũ	blũ	θrũ	ẽ	kẽ	dẽ
gẽ	sẽ	mẽ	nẽ	hẽ	lẽ	rẽ
klẽ	krẽ	trẽ	brẽ	fĩ	θrẽ	lĩ

dish	fish	wish	push	bush	mesh	thresh
flesh	fresh	mush	hush	lush	rush	plush
crush	brush	blush	thrush	ash	cash	dash
gash	sash	mash	gnash	hash	lash	rash
clash	crash	trash	brash	flash	thrash	leash

คำเหล่านี้มีเสียง /c/ และ /s/ สะกด ความแตกต่าง
ระหว่างพยัญชนะ๒ตัวนี้ เมื่อมาไว้เป็นตัวสะกดนั้น ก็เหมือน
กับ /c/ และ /s/ นำ ที่ได้อธิบายไว้ในตอน ๓๐.๑ เกี่ยวกับ
การใช้เป็นตัวนำหน้าคำ ถ้ายังไม่แน่ใจก็ทวนตอน ๓๐.๑ ดูนะ

In the words above you can hear /c/ and /s/ in final position.

The difference between these two consonants at the end of a word is
the same as that described in section 30.1 for initial /c/ and /s/.

Review the description in section 30.1, if necessary.

คำต่อไปนี้เป็นตัวอย่างคำลงท้ายด้วย /c/ และ /s/ เพื่อ
ให้ท่านได้ฝึกออกเสียงให้เห็นความแตกต่างกัน

The pairs of words below give you an opportunity to listen
to and practice the distinction between /c/ and /s/ at the end of
a word:

dĩ	fĩ	wĩ	pũ	bũ	mẽ	hẽ
dĩ	fĩ	wĩ	pũ	bũ	mũ	hũ

ditch	fitch	witch	putch	butch	much	hutch
dish	fish	wish	push	bush	mush	hush

krũ	kẽ	mẽ	hẽ	lẽ	lĩ	fĩ
krũ	kẽ	mũ	hũ	lũ	lĩ	fĩ

crutch	catch	match	hatch	latch	leech	fletch
crush	cash	mash	hash	lash	leash	flesh

SECTION 30

๓๐.๕ /f/ และ /θ/ ใช้ในตัวสะกด

íf	tíf	míf	klíf	póf	tóf	kóf
bóf	móf	hóf	gróf	blóf	flóf	róf
bíyf	fíyf	thíyf	šíyf	líyf	briyf	gríyf
séyf	fáyf	náyf	wáyf	láyf	ráyf	prúwf
ówf	lówf	shf	kshf	dshf	trshf	kóyf

piθ	kiθ	miθ	liθ	déθ	séθ	bréθ
dóθ	tíyθ	šíyθ	híyθ	riyθ	féyθ	réyθ
túwθ	búwθ	súwθ	rúwθ	trúwθ	ówθ	bówθ
lówθ	grówθ	sáwθ	máwθ	klshθ	brshθ	rshθ

/f/ และ /θ/ ทำให้ออกเสียงแบบเดียวกับเมื่ออยู่ต้น
คำ ระวังอย่าให้เสียงสระตามตัวสะกด

ท่านอาจจะออกเสียง /f/ และ /p/ ทำคำปนกัน
ฉะนั้นลองหัดออกเสียงสองเสียงนี้ให้คล่อง

típ	klíp	póp	kóp	hóp	róp	šíyp
tíf	klíf	póf	kóf	hóf	róf	šíyf

30.5 FINAL /f/, /θ/.

if	tiff	miff	cliff	puff	tough	cuff
buff	muff	huff	gruff	bluff	fluff	rough
beef	fief	thief	sheaf	leaf	brief	grief
safe	fife	knife	wife	life	rife	pruwf
oaf	loaf	off	cough	doff	trough	coif

pith	kith	myth	lith	death	Seth	breath
doth	teeth	sheath	heath	wreath	faith	wraith
tooth	booth	sooth	Ruth	truth	oath	both
loath	growth	south	mouth	cloth	broth	wroth

/f/ and /θ/ at the end of a word are produced in the same way
as at the beginning of a word. Be careful not to let a vowel sound
follow the final consonant.

You may find it easy to confuse final /f/ and final /p/, so
practice distinguishing between them in the following pairs:

tip	clip	pup	cup	Hupp	Rupp	sheep
tiff	cliff	puff	cuff	huff	rough	sheaf

SECTION 30

líyp	wáyp	ráyp	lówp
liyf	wáyf	ráyf	lówf

leap	wipe	ripe	lope
leaf	wife	rife	loaf

/θ/ ท้ายคำก็อาจปนกับ /t/ และ /s/ ท้ายคำได้เหมือนกัน คำต่อไปนี้จะช่วยให้เห็นความแตกต่างระหว่างเสียงทั้ง ๓ นีได้

Final /θ/ may be confused with both final /t/ and final /s/.

The pairs of words given below illustrate the distinction between these final consonants:

kís	mís	riys	féys	réys	rúws	trúws
kíθ	míθ	riyθ	féyθ	réyθ	rúwθ	trúwθ

kiss	miss	Reese	face	race	ruse	truce
kith	myth	wreath	faith	wraith	Ruth	truth

máws	sáws
máwθ	sáwθ

mouse	souse
mouth	south

pít	kít	mít	lít	dét	sét	tiyt
píθ	kíθ	míθ	líθ	déθ	séθ	tiyθ

pit	kit	mitt	lit	debt	set	teat
pith	kith	myth	lith	death	Seth	teeth

šiyt	hiyt	féyt	réyt	túwt	búwt	súwt
šiýθ	hiýθ	féyθ	réyθ	túwθ	búwθ	súwθ

sheet	heat	fate	rate	toot	boot	suit
sheath	heath	faith	wraith	tooth	booth	sooth

rúwt	ówt	bówt	grówt
rúwθ	ówθ	bówθ	grówθ

root	oat	boat	groat
Ruth	oath	both	growth

๓๐.๖ /l/ หลังสระเดี่ยว

cíl	thíl	síl	ríl	gríl	fríl	thríl
púl	búl	fúl	wúl	dál	mál	lál
tél	fél	sél	śél	nél	wél	yél
kól	dól	gól	mól	nól	lól	tról
él	pél	gél	sél	śél	hél	él

ท่านได้พบคำที่มี /l/ นำหน้าคำหลายคำแล้ว ซึ่งออกเสียงโดยที่ใช้ปลายลิ้นแตะหลังปุ่มเหงือกฟันบน (เช่นเดียวกับ /t/, /d/ และ /n/) แต่ที่เพิ่มขึ้นก็คือลิ้นส่วนที่อยู่ชิดฟันบนต้องให้สูงขึ้นเล็กน้อย

เสียง /l/ สะกดในภาษาอังกฤษนั้น ต่างกับ /l/ นำหน้าคำเล็กน้อย เพราะปลายลิ้นไม่ต้องเคลื่อนไหวเลย ลิ้นตอนกลางอยู่ต่ำๆ และตอนโคนอยู่ในปากตอนหลังๆ ทำลิ้นเหมือนกับจะให้คับคอ

เวลาหัดออกเสียงคำต่างๆ ข้างบน ให้ใช้ปลายลิ้นแตะฟันล่างไว้เพื่อมิให้เกะกะ จะใช้กระจกก็ได้เพื่อส่องดูลิ้น ใน

30.6 /l/ AFTER SIMPLE VOWELS.

chill	thill	shill	rill	grill	frill	thrill
pull	bull	full	wool	doll	moll	loll
tell	fell	sell	shell	knell	well	yell
cull	dull	gull	mull	null	lull	trull
Al	pal	gal	Sal	shall	Hal	L

You have had many cases of English /l/ at the beginning of words, where it is produced with the tip of the tongue against the gum ridge behind and above the upper teeth (like /t/, /d/, /n/). In addition, the part of the tongue just behind the teeth is held rather high.

English /l/ at the end of a word is somewhat different. For final /l/, the tip of the tongue does not have to be active at all. The middle of the tongue is held low, and the back of the tongue is pulled far back in the mouth. Make it feel as if your tongue were going to fill up your throat.

In practicing the forms above, keep the tip of your tongue against your lower teeth, down out of the way. Use a mirror if necessary so you can see where your tongue is. This may produce

SECTION 30

ตอนแรกเสียงที่ออกมาอาจตัดเกินธรรมดา แต่เมื่อทราบดี
แล้วว่าลิ้นควรอยู่ที่ไหน ๆ ก็เปลี่ยนได้ทีหลัง ข้อสำคัญหัด
โคนลิ้นให้ไปทางด้านหลังสุดของปาก

คำเหล่านี้เป็นตัวอย่างเสียง /l/ ท้ายคำเมื่อตามหลัง
สระเดี่ยว ๒ ตัวที่เรียนมาแล้วคือ /i/, /e/, /æ/, /ə/, /a/, /u/
จึงสังเกตความแตกต่างระหว่างสระให้ดีในขณะที่ฝึกอ่านคำ
เหล่านี้

๓๐.๓ /l/ หลัง /iy/, /uw/ และ /ow/

íyl	píyl	kíyl	díyl	síyl	ríyl	kríyl
míyl	híyl	féyl	šéyl	néyl	réyl	tréyl
bréyl	fléyl	fréyl	géyl	púwl	túwl	kúwl
fúwl	yúwl	rúwl	drúwl	gúwl	drówl	rówl
šówl	sówl	gówl	nówl	pówl	bówl	kówl

ในตัวอย่างข้างบนนี้ใช้ /l/ หลังสระผสม /iy/, /ey/, /uw/
และ /ow/ ซึ่งเป็นการออกเสียงที่ใช้กันส่วนมาก แต่บางคน
ใช้เสียงสระ /ih/, /eh/, /uh/ และ /oh/ แทน ออกเสียงไม่

an exaggerated effect, but you can easily correct the exaggeration after you get the essential position of final /l/ right without using the tip of your tongue. The important thing is to pull the back part of your tongue back in your mouth.

The forms above illustrate /l/ at the end of a word after each of the six simple vowels you have had: /i/, /e/, /æ/, /ə/, /a/, /u/. Watch the vowel contrasts at the same time that you practice the final /l/.

30.7 /l/ AFTER /iy/, /uw/, /ow/.

eel	peal	keel	deal	seal	reel	creel
meal	heal	fail	shale	nail	rail	trail
Braille	flail	frail	gale	pool	tool	cool
fool	Yule	rule	drool	ghoul	droll	roll
shoal	sole	goal	knoll	pole	bowl	coal

In the forms above, we write final /l/ after the complex vowels /iy/, /ey/, /uw/, /ow/. This represents the normal pronunciation for many speakers of English. Many others, however, substitute the vowels /ih/, /eh/, /uh/, /oh/ quite regularly in these words. It is

SECTION 30

ขานัก ถ้าหดลิ้นกลับไปทางตอนในของปากเมื่อออกเสียง
/ɪ/ เป็นตัวสะกด

คำในตัวอย่างต่อไปนี้ เขียนสองวิธี วิธีแรกเขียนเป็น
พยางค์เดียว วิธีที่สองแยกคำออกเป็นสองพยางค์ ทั้งสอง
นี้ใช้กันมากที่สุดในภาษาอังกฤษ แต่มีบางคนไม่แยกคำ
บางคำเป็นสองพยางค์ คือพูดเป็นพยางค์เดียวเหมือนกัน
หรือออกเสียงเป็นสองพยางค์ทั้งสองพวก พึงครุให้ละเอียด
พยายามออกเสียงให้เหมือน

ríyl	pyúwl	rúwl	drúwl	nówl	gáyyl
riyəl	byúwəl	krúwəl	grúwəl	lówəl	gáyəl

๓๐.๘ /ɪ/ หลัง /ay/, /aw/ และ /oy/

áyyl	páyyl	táyyl	báyyl	gáyyl	fáyyl	máyyl
náyyl	wáyyl	ráyyl	áwl	káwl	fáwl	yáwl
háwl	práwl	gráwl	óyl	tóyl	kóyl	
dóyl	fóyl	sóyl	róyl	bróyl	bóyl	

not hard to do this if you pull your tongue far back for the final /ɪ/.

In the following pairs of words, we write the first of each pair as a single syllable, and the second of each pair as two syllables. This probably represents the most frequent pronunciation in American English. Some speakers, however, make no contrast in the last part of each pair of words. They may say both words in each pair as single syllables, or both as two syllables. Listen for a possible contrast, and imitate what you hear carefully.

reel	pule	rule	drool	knoll	gale
real	Buell	cruel	gruel	Lowell	Gael

30.8 /ɪ/ AFTER /ay/, /aw/, /oy/.

aisle	pile	tile	bile	guile	file	mile
Nile	wile	rile	owl	cowl	fowl	yowl
howl	prowl	growl	oil	toil	coil	
Doyle	foil	soil	roil	broil	boil	

SECTION 30

เราเขียน /l/ หลังสระผสม /ay/, /aw/ และ /oy/ ได้เหมือนกัน ตัวอย่างที่ยกออกมานั้นแสดงการออกเสียงที่นิยมกันเป็นส่วนมาก แต่บางครั้งท่านอาจได้ยินการออกเสียงคำเหล่านี้เป็นสองพยางค์โดยที่มี /ə/ ออกเสียงมาเป็นสระที่สองเช่น /áyal/, /áwəl/, /óyal/ ฯลฯ

ผู้ที่นิยมออกเสียงคำเหล่านี้เป็นพยางค์เดียวก็ออกเสียงคำบางคำที่มี /ay/, /aw/ และ /oy/ เป็นสองพยางค์โดยมี /ə/ ตามหลังบ้างเหมือนกัน ทำให้การออกเสียงแตกต่างกันไป เราขอความแตกต่างนี้ให้เห็นในคำต่อไปนี้ แตกมกันเป็นจำนวนมากที่ไม่แยกวิธีออกเสียงคำเหล่านี้ให้แตกต่างกันเลย ลองฟังดูว่าครูออกเสียงต่างกันหรือไม่ ครูจะออกเสียงอย่างไรก็ตาม ทำตามให้เหมือนและออกเสียง /l/ สะกดโดยหดลิ้นไปหาส่วนหลังปากให้มากขึ้น

We also write /l/ directly after the complex vowels /ay/, /aw/, and /oy/. Again, the transcription represents the normal pronunciation of many speakers of English, but perhaps just as often you will hear words like those above pronounced as two syllables, with weak-stressed /ə/ as the second vowel, e.g., /áyal/, /áwəl/, /óyal/, etc.

Even those people who pronounce these words as monosyllables will usually have a set of two-syllable words in which /ay/, /aw/ and /oy/ are followed by /əl/. As a result they have a contrast in pairs of words like those written below. We write this contrast in the transcription; however, there are many speakers who do not distinguish pairs of this kind. Try to determine whether your teacher makes a contrast here. Whether he does or not, follow his example, and concentrate especially on making the final /l/ with the tongue retracted:

práwl	táył	háwl	ráył	óyl	fáwl	róyl
tráwəl	dáyəl	dáwəl	tráyəl	lóyəl	báwəl	róyəl

prowl	tile	howl	rile	oil	fowl	roil
trowel	dial	dowel	trial	loyal	bowel	royal

SECTION 30

๓๐.๘ /ɪ/ ระหว่างสระ

kílit	síliy	pílow	télit	béliy
félow	pálid	sélad	bélat	kélas
táliy	jéliy	sálid	fálow	púlat
púliy	píylit	fíyliq	méylit	féyliq
déyliq	fúwliq	rówlit	bówliq	hówliq
páyliq	dáyalit	háwliq	tálow	góliy

30.9 /ɪ/ BETWEEN VOWELS.

kill it	silly	pillow	tell it	belly
fellow	pallid	salad	ballot	callous
tally	jelly	solid	follow	pullet
pulley	peel it	feeling	mail it	failing
daily	fooling	roll it	bowling	holy
piling	dial it	howling	tallow	gully

ในภาษาอังกฤษการออกเสียง /ɪ/ ระหว่างสระ ลื่นไม่
 อยู่ลึกเข้าไปในปากเท่ากับเมื่อออกเสียง /ɪ/ ท้ายคำ ก่อนที่
 จะออกเสียงสระตัวที่สอง ปลายลิ้นแตะเหงือกหลังฟันบน
 แต่ลิ้นตอนกลางไม่ยกขึ้น ลักษณะลิ้นเช่นนี้แหละทำให้ /ɪ/
 ในคำว่า /hálow/ ผิดกับเสียง /ɪ/ ท้ายคำ

In pronouncing an English /ɪ/ between vowels, the back of
 the tongue is pulled back as for a final /ɪ/, but usually not so far back.
 Just before the second vowel, the tip of the tongue touches the gum
 ridge behind the upper teeth. But the middle of the tongue is kept
 low. It is this that makes /ɪ/ in a word like /hálow/ (hollow) sound so
 different from an initial /ɪ/.

๓๐.๑๐ /r/ ระหว่างสระ

síhram	cíhriy	fíhrit	ríhriq	héhriy
téhrit	kéhriq	káeriyz	préhriy	béhrit
féhriy	céhriš	bláhriy	táeriy	báhrit

30.10 /r/ BETWEEN VOWELS.

scar'em	cheery	fear it	rearing	hairy
tear it	caring	carries	prairie	bear it
fairy	cherish	blurry	tarry	bar it

SECTION 30

jáhrig	báhrəm	púhriš	múhriš	túbrig
lúhrig	póhrit	róhriḡ	flóhriḡ	kóras
dóhriy	póhras	dóhrik	híhriḡ	búhriš

jarring	bar'em	poorish	Moorish	touring
luring	pour it	roaring	flooring	chorus
dory	porous	Doric	hear'im	boorish

/r/ ที่อยู่ระหว่างสระต้องออกเสียงเสมอ ผู้ที่ไม่ออกเสียง /r/ ทำคำ ก็ยังต้องออกเสียงพยัญชนะนั้นเมื่ออยู่ระหว่างสระ (ดู ๑๐.๕) การออกเสียง /r/ นั้นอยู่ลึกเข้าไปในปาก และตอนกลางใกล้เพดาน

Between vowels /r/ is always pronounced, even by speakers who do not pronounce it at the end of a word (see 10.5). Here, as in other positions, /r/ is produced with the tongue drawn back in the mouth so that the middle of it is closest to the palate.

ขั้นที่ ๔ อ่านบททวนโดยใช้คำอธิบายการออกเสียงตอนก่อน

STEP 4: READING REVIEW on the preceding Pronunciation Notes.

ขั้นที่ ๕ ทบทวนโดยการเขียนตามคำบอกจากคำอธิบายการออกเสียงตอนก่อน

STEP 5: DICTATION REVIEW on the preceding Pronunciation Notes.

การบ้าน

ASSIGNMENT:

๑) ทบทวนคำอธิบายการออกเสียง

(1) REVIEW OF PRONUNCIATION NOTES.

๒) เตรียมฝึกบทสนทนาตอนต่อไป

(2) DIALOG PREPARATION on the following Section.

SECTION 31

ADDITIONAL DIALOGS

ขั้นที่ ๑. ว่าตามพร้อม ๆ กันสองครั้ง โดยใช้บทสนทนา
ต่อไป
(ฉาก: ที่นครปฐม)

STEP 1: DOUBLE REPETITION IN CHORUS on the
following Dialogs.

(Scene: At Nakorn Pathom)

ก.

А.

นางยัง
นั่นไงละ
เห็นยอดพระเจดีย์แล้ว

นายยัง
ผมก็เห็นแล้ว
เวลาอยู่กับแดดมองดูเป็นทองจริง ๆ เสีย
ด้วยซิ

นางจินตนา
เสียใจตรงนั้นแล้วจะเห็นถนนขึ้น

⁴déhr² it íz ||

²ây kən sîy óa tápə óa pagówdə
frəm ³hihr¹ #

²sôw kən ⁴ây¹ #

²ænd it ³dáz¹ lûk gówdən ín
óə sən #

²wíyl hâev ə gûd ³yyúw² əvit |
²əz súwn əz wíy tshrn óə
³kórnr¹ #

MRS. YOUNG

There it is!
I can see the top of the pagoda from here.

MR. YOUNG

So can I.
And it does look golden in the sun.

MRS. CHINTANA

We'll have a good view of it, as soon as we
turn the corner.

SECTION 31

นางยัง

เออ จริงละกะ ทั้เห็นทั้งองค์เลย
 แหม งามเหลือเกินนะกะ

นายยัง

จูน เน๊ะ ดุ๊ย
 กำลังมีงานด้วย

นางจันทนา

จอตตรงร่ม ๆ นี่เถอะ
 เราไปดูลองค์พระเจดีย์กันก่อน
 เมื่อรับประทานกลางวันเสร็จค่อยไป
 เทียวงาน

๓.

นางยัง

รับประทานกันที่ไหนละกะ

2ów² | 3yé¹ # 2nâw ày kən sɿy 35hl¹
 əvit #
 2its 3byúwtɪful² | 3izəntit¹ #

2ænd 3lúk² | 2júwn² ||

2ðəhr hæviŋ ə 3féhr¹ #

MRS. YOUNG

Oh, yes, now I can see all of it.

It's beautiful, isn't it?

MR. YOUNG

And look, June.

They're having a fair.

MRS. CHINTANA

2lɛts pàrk bìhr in ðə 3séyd¹ #¹

2wiy kən lúk ɛt ðə pə 3gówdə² fəhrst ||

2æn gów təðə 3féhr² | 2əhftər 3lɔnc¹ # ^{cn}

Let's park here in the shade.

We can look at the pagoda first,

and go to the fair after lunch.

B.

MRS. YOUNG

Where shall we eat?

2hwəhr səl wiy 3iyt¹ #

SECTION 31

นายยัง

รับประทานที่นี่ก็ได้ เอาไหมล่ะ

²wiɿ ³kúɰ² iyt | ²râyt ³híhr² | ²if
yùwd ³lây² tùw ||

MR. YOUNG

We could eat right here, if you'd like to.

นางยัง

ตรงร่มดด้วยซิ

ลองดูที่โต๊ะ

²ðis ³iz¹ ə nâys šâydiɿ spât #

MRS. YOUNG

This is a nice shady spot.

²lâts ³tráyit¹ #

Let's try it.

นายยัง

ตกลง เธอเอาอาหารออกมาวางเถอะ

ฉันจะ让他ไปหาน้ำหวานที่ในเมืองมา

³əw ²kéy² || ²yúw sprəd áwt əə
³fúwd¹ #

MR. YOUNG

O.K. You spread out the food.

²âyl sênd tə tawn fòhr səm sôft
³dríngs¹ #

I'll send to town for some soft drinks.

ค.

C.

นายยัง

จากนี้ไปกรุงเทพฯ ไกลเท่าไรนะครับ

²hâw fáhr izit fròm híhr tə
³hângkák¹ #

MR. YOUNG

How far is it from here to Bangkok?

SECTION 31

นายประกอบ
ก็ไม่รู้กี่ไมล์ทราบดี

แต่เป็นกิโลเมตรละก็ผมทราบ

นายยัง
ช่างเถอะครับ ถิ่นเวลานานเท่าไรละ

นายประกอบ
สักชั่วโมงครึ่งได้ ถ้าคุณขับไม่เร็วนักนะ

จ.

นางยัง
ตรงนี้ใช่ไหมคะ ที่กะว่าจะสร้างพุทธ-
มณฑล

²ày dōwnt ³nów² | ²hàw mēniy
³máyiz² it íz ||

²bət ày kən tēl yùw in ³kilow²
míytərz ||

³nēvər ²máynd² ||
²hàw lǝhɯ dazit tēyk tə ³gét¹
dēhr #

²əbāwt ən āwr ən ə ³həhɯ² | ²if
yùw dōwnt drāyv ³fəhst¹ #

MR. PRAKORB

I don't know how many miles it is.

But I can tell you in kilometers.

MR. YOUNG

Never mind.

How long does it take to get there?

MR. PRAKORB

About an hour and a half, if you don't drive fast.

D.

MRS. YOUNG

Is this where they're planning to build the Buddhist city?

²iz òis hwēhr dēhr plāniŋ tə
bild òə bódist ³sítìy³ ||

SECTION 31

นางจินตนา

ใช่ค่ะ จะถือว่าเป็นงานฉลองพุทธศักราช
๒๕๐๐ ด้วย

ʔyēs¹ # ʔitə' biy pārt əv ōə
sələbrēyʂən fōhr ōə yīhr
twēntiy fāyv ʔhándrəd¹ #

นางยัง

ทำไมจึงเลือกเมืองนี้ล่ะคะ

ʔhwāy wəz ʔōis¹ tāwn cōwzən #

นางจินตนา

เพราะถือว่าเป็นสถานศักดิ์สิทธิ์ทางพระ
พุทธศาสนามาเป็นเวลานานมาแล้วค่ะ

ʔits bín ə ʔhōwliy² plēys fər
būdists | ʔfōhr ə lōhɿ ʔtāym¹ #

ขั้นที่ ๒ ว่าตามพร้อม ๆ กันครั้งเดียว โดยใช้บทสนทนา
เพิ่มเติมนี้

ขั้นที่ ๓ ว่าตามทีละคน โดยใช้บทสนทนา

การบ้าน

- ๑) ทบทวนบทสนทนาเพิ่มเติมนี้
- ๒) เตรียมฝึกไวยากรณ์ตอนต่อไป

MRS. CHINTANA

Yes, it'll be part of the celebration for the year
2500. *twenty five hundred*

MRS. YOUNG

Why was this town chosen?

MRS. CHINTANA

It's been a holy place for Buddhists for a long
time.

STEP 2: SINGLE REPETITION IN CHORUS on these Additional Dialogs.

STEP 3: INDIVIDUAL REPETITION on these Additional Dialogs.

ASSIGNMENT:

- (1) DIALOG REVIEW on these Additional Dialogs.
- (2) GRAMMAR PREPARATION on the following Section.

SECTION 32

GRAMMAR NOTES AND DRILLS

ขั้นที่ ๑ ว่าตามพร้อมๆ กันครั้งเดียวโดยใช้บทสนทนา
เพิ่มเติมตอนก่อน

STEP 1: SINGLE REPETITION IN CHORUS on the preceding Additional Dialogs.

ขั้นที่ ๒ ว่าตามที่ละคนโดยใช้บทสนทนาเพิ่มเติมตอนก่อน

STEP 2: INDIVIDUAL REPETITION on the preceding Additional Dialogs.

ขั้นที่ ๓ ผกแบบหัดผกไวยากรณ์ตอนนี้

STEP 3: PRACTICE ON GRAMMAR DRILLS of this Section.

คำอธิบายไวยากรณ์

GRAMMAR NOTES

๓๒.๑ คำที่ทำหน้าที่ทั้งนามและกริยา

32.1 WORDS WHICH FUNCTION BOTH AS NOUNS AND AS VERBS.

- ก. ขอบคุณมากครับที่คุณช่วยเหลือ
ข. กรุณาช่วยผมหน่อย
ก. สถานีหน้าคือกรุงเทพฯ
ข. เราจะจอดละ

- (a) ^{ขอบคุณ} 20āngks fōhr yər ^{ช่วย} 3hēlp¹ #
(b) ^{กรุณา} 2pliyz ^{ช่วย} 3hēlp¹ miy #
(a) ^{หน้า} 2bāngkāk s ǝō nēks ^{คือ} 3stāp¹ #
(b) ^{จะ} 2wīhr ^{จอด} 3stāpiŋ¹ #

- (a) Thanks for your help.
(b) Please help me.
(a) Bangkok's the next stop.
(b) We're stopping.

คำ /hélp/ และ /stáp/ ในประโยค (ก) เป็นคำนาม แต่
 ในประโยค (ข) เป็นคำกริยา ในภาษาอังกฤษมีคำหลาย
 คำที่เป็นได้ทั้งนามและกริยา มีความสัมพันธ์ใกล้ชิดกันทาง
 ความหมาย

แม้ว่าความหมายจะใกล้เคียงกัน แต่ก็ไม่ทางที่จะ
 ทราบได้ล่วงหน้าว่าจะเป็นอะไรแน่ เพราะความสัมพันธ์ที่
 ความได้หลายแง่ ฉะนั้น คำที่ใช้เป็นนามเมื่อแรกเรียนกลับ
 เป็นกริยา และคำที่ใช้เป็นกริยาแต่เรียนมาว่าเป็นนามนั้น
 ต้องแยกเรียนทีละอย่าง ถึงกระนั้นก็ดี การที่จะเรียนหน้าที่
 ใหม่ของคำนั้น ยากกว่าที่จะเรียนคำใหม่ที่เดิยว

๓๒.๒ การทวนกริยารูปต่าง ๆ

กริยาภาษาอังกฤษมีรูปต่าง ๆ อย่างมากหารูปด้วยกัน
 ยกเว้น /biy/ กริยา ที่เปลี่ยน รูป แบบ เดียวกัน ก็มีหลายคำ
 เหมือนกัน เท่าที่เรียนมา มีเพียงสี่รูปเท่านั้นคือ รูปเดิม
 รูป /s/ รูป /ing/ และรูปอดีตกาล

In the sentences marked (a), the words /hélp/ (help) and /stáp/
 (stop) are *nouns*. In the sentences marked (b), they are *verbs*. There
 are a great many English words which occur both as nouns and as
 verbs, in meanings which are related more or less closely.

Although the relation in meanings may be close, there is no
 way of knowing in advance just what it will be, for there are a great
 many different possible relationships. Therefore each noun-use of
 a word learned first as a verb, and each verb-use of a word learned
 first as a noun, has to be learned separately. Nevertheless, the task
 of learning such a new use is less than that of learning a completely
 new word.

32.2 REVIEW OF VERB FORMS.

Except for /biy/ (be) English verbs have a maximum of five
 distinct forms, though for many verbs some of these are identical
 in shape. You have so far learned four different forms: the *basic*
form, the *s-form*, the *ing-form*, and the *past tense form*.

SECTION 32

๓๒.๒ ก. รูปเดิม นั่นคือ รูปหลักที่รูปอื่น ๆ จะเกิดขึ้นได้
จากการเติมคำลงท้ายต่าง ๆ กัน

stáp	spíyk
ekskyúwz	míks
líyv	sénd

๓๒.๒ ข. รูป /s/ นั้นเกิดขึ้นโดยเติม /z/ /s/ หรือ /əz/ หลัง
รูปเดิม

(๑) ถ้ากริยารูปเดิมลงท้ายด้วย /p/ /t/ /k/ หรือ /f/ ต้อง
เติม /s/

stáp	stáps
spíyk	spíyks
gét	géts

(๒) ถ้ากริยารูปเดิมลงท้ายด้วย /s/ /z/ /ʃ/ /ʒ/ /c/ หรือ /j/ ต้อง
เติม /əz/

ekskyúwz	ekskyúwzəz
míks	míksəz
yúwz	yúwzəz

32.2a The *basic form* is the form from which all other verb forms
are produced by adding an ending:

stop	speak
excuse	mix
leave	send

32.2b The *s-form* is produced by adding /z/, /s/ or /əz/ to the basic
form.

(1) /s/ is added to the basic form if this ends in /p/, /t/, /k/,
or /f/:

stop	stops
speak	speaks
get	gets

(2) /əz/ is added to the basic form if this ends in /s/, /z/, /ʃ/,
/ʒ/, /c/, or /j/:

excuse	excuses
mix	mixes
use	uses

SECTION 32

- (๓) ถ้ากริยาเติมลงท้ายด้วยเสียงอื่นต่างจากข้อ (๑) และ (๒) เติม /z/

líyv	líyvyz
sénd	séndz
stéy	stéyz

- (3) /z/ is added to the basic form if this ends in any other sound.

leave	leaves
send	sends
stay	stays

- (๔) นอกจาก /bíy/ แล้วยังมีกริยาอื่นอีกสามคำที่ใช้รูป /s/ ซึ่งถือว่าไม่ตามกฎ

dúw	dóz
háev	háez
séy	séz

- (4) Three verbs (other than /bíy/ (be)) have irregular *s-forms*:

do	does
have	has
say	says

- ๓๒.๒ ก. รูป /iŋ/ นั้น เกิดขึ้นโดยการเติม /iŋ/ หลังรูปเดิม
รูป /iŋ/ นี้ตามกฎเสมอไป

spíyk	spíykin
stáp	stápin
míks	míksin
yúwz	yúwzin
líyv	líyvin
stéy	stéyin

- 32.2c The *ing-form* is produced by adding /iŋ/ to the basic form.
There are no irregular *ing-forms*:

speak	speaking
stop	stopping
mix	mixing
use	using
leave	leaving
stay	staying

SECTION 32

๓๒.๒ ง. กริยาอังกฤษส่วนมากมีกฎที่จะทำให้เป็นอดีตกาล
ได้จากรูปเดิม แต่มีหลายคำที่มีรูปอดีตกาลไม่ตามกฎซึ่งต้อง
เรียนแยกกัน รูปอดีตกาลไม่ตามกฎบางคำจัดเข้าเป็นพวก ๆ
ได้ตามข้อแตกต่างของรูปเดิม โดย :-

32.2d Most English verbs have a past tense form which is produced from the basic form in a regular way. But many English verbs have an irregular past tense form which must be learned as a separate item. Some irregular past tense forms can be grouped together, however, according to the way in which they differ from their basic forms:

(๑) เปลี่ยนสระอย่างเดียว

(1) With a change of vowel only.

gét	gát
míyt	mét
síy	sóh
spíyk	spówk
kám	kéym
nów	nyúw
téyk	túk
íyt	éyt
(wið) dróh	(wið) drúw
fərgét	fərgát
dráyv	dróvw
cúwz	cówz

get	got
meet	met
see	saw
speak	spoke
come	came
know	knew
take	took
eat	ate
(with) draw	(with) drew
forget	forgot
drive	drove
choose	chose

SECTION 32

(๒) เปลี่ยนสระและเติม /d/ หรือ /t/

séy	* séd
dúw	* díd
liyv	* léft
húhr	* hólrd
báy	* bólht
sél	* sówld
míyn	* mént
tél	* tówld

(2) With a change of vowel and the addition of /d/ or /t/.

say	* said
do	* did
leave	* left
hear	* heard
buy	* bought
sell	* sold
mean	* meant
tell	* told

(๓) เปลี่ยนสระและลดพยัญชนะตอนใน

(ǝndər) stǎénd	* (ǝndər) stúd
----------------	----------------

(3) With a change of vowel and the loss of an internal consonant.

(under) stand	* (under) stood
---------------	-----------------

(๔) เปลี่ยนสระลดพยัญชนะตอนในและเติม /t/ หรือ /d/

θɪŋk	* θólht
brɪŋ	* brólht

(4) With a change of vowel, the loss of an internal consonant, and the addition of /t/ or /d/.

think	* thought
bring	* brought

SECTION 32

(๕) เปลี่ยนพยัญชนะตัวสะกดอย่างเดียว

háev	* háéd
sénd	* sént
méyk	* méyd
bíld	* bílt

(5) With a change of final consonant only.

have	* had
send	* sent
make	* made
build	* built

(๖) ไม่เปลี่ยนอะไรเลย

pút	pút
spréd	spréd

(6) With no change at all.

put	put
spread	spread

(๗) เปลี่ยนหมด

gów	wént
-----	------

(7) With complete change.

go	went
----	------

ขอให้สังเกตว่า รูปอดีตกาลที่มีเครื่องหมาย (*) กำกับไว้ลงท้ายด้วย /d/ หรือ /t/ มีความสำคัญเพราะวิธีทำอดีตกาลตามกฎ /d/ หรือ /t/ ลงท้าย ฉะนั้นรูปอดีตกาลไม่ตามกฎ บางทีบางคำก็คล้ายอย่างตามกฎ

Notice that the past tense forms marked with an asterisk (*) above have the ending /d/ or /t/. This is significant because thus the regular formation of the past tense forms are at least partly similar to the regular ones.

SECTION 32

๓๒.๒ จ. กริยา /bíy/ นั้นถือว่าพิเศษ เพราะมีถึงแปดรูป
ด้วยกัน

(๑) /bíy/ รูปเดิม

(๒) /íz/ รูป /s/ ไม่ตามกฎ

(๓) /ém/ รูปพิเศษซึ่งใช้กับประธานสรรพนาม /áy/

(๔) /áhr/ รูปพิเศษซึ่งใช้กับประธานสรรพนาม /yúw/ และ
พหูพจน์ทุกคำ

(๕) /bíyig/ รูป /ig/ ตามกฎ

32.2e The verb /bíy/ (be) is unique in that it has eight different forms:

(1) /bíy/ (be), the basic form.

(2) /íz/ (is), the irregular *s-form*.

(3) /ém/ (am), a special form which goes with the subject pronoun /áy/ (I).

(4) /áhr/ (are), a special form which goes with the subject pronoun /yúw/ (you) and all plural subjects.

(5) /bíyig/, the regular *ing-form*.

นอกจากนี้ยังมีอีกสามรูป ซึ่งจะอธิบายโดยละเอียดใน
หัวข้อไวยากรณ์ตอนต่อไป

In addition there are three forms which will be taken up in detail in later Grammar Notes:

SECTION 32

- (๖) /wǒz/ } รูปอดีตกาล
 (๗) /wǒhr/ }
 (๘) /bín/ กาลสมบุรณ์

- (6) /wǒz/ (was) }
 (7) /wǒhr/ (were) } past tense forms
 (8) /bín (been), perfective form.

๓๒.๓ ทวนเรื่องกริยาร่วม

32.3 REVIEW OF VERB PHRASES.

ประโยคภาษาอังกฤษส่วนมาก (ไม่ใช่ทั้งหมด) มีกริยา
 ตัวหนึ่งหรือกริยาร่วม กริยาร่วมคือพวกรูปกริยาซึ่งเมื่อ
 รวมกันแล้วทำหน้าที่อย่างเดียวกับกริยาตัวเดียว

Most English sentences (by no means all) contain a verb or a
 verb phrase. A verb phrase is a series of verb forms which, taken
 together, have the same function in a sentence as a sole verb.

๓๒.๓ กิ.

32.3a

พรุ่งนี้พบเขาก็ได้
 เขาไม่ออกไปรถเมล์

2áy kən sý him tǎ³mǎrow¹ #

I can see him tomorrow.

2hiy dǎzǎnt gǒw bày 3bás¹ #

He doesn't go by bus.

SECTION 32

รูปกริยาตัวแรกในกริยาร่วมเป็นกริยานุเคราะห์
นำThe first verb form in a verb phrase is the *initial auxiliary*.

๓๒.๓ ป.

32.3b

คุณอาจกำลังดูอยู่ที่นั่นได้
พรุ่งนี้ผมก็จะพบเขา²yùw kən biy lûkiŋ ɬət ðə ³témpəl¹ #You **can be** looking at the temple.²äyl biy sýiŋ him tə³mórow¹ #I'll **be** seeing him tomorrow.รูปกริยา ทุกตัว นอกจาก ตัวท้ายในกริยาร่วมคือ กริยา-
นุเคราะห์ (ข้อยกเว้นจะกล่าวในตอนอื่น) เฉพาะกริยา
เดี่ยวและรูปต่างๆของ /báy/ /dúw/ หรือ /háw/ เท่านั้นที่ทำ
หน้าที่เป็นกริยานุเคราะห์ได้All but the last verb form in a verb phrase are *auxiliaries*.(An exception to this rule will be taken up later.) Only a modal
or a form of /báy/ (be), /dúw/ (do) or /háw/ (have) can function
as an auxiliary.

๓๒.๓ ก.

32.3c

เขาไม่อยากจะไปรถเมล์
พรุ่งนี้ผมก็จะพบเขา²hiy dǝzənt wəntə gǝw báy ³bás¹ #He doesn't want to **go** by bus.²äyl biy sýiŋ him tə³mórow¹ #I'll **be** seeing him tomorrow.

กริยาตัวสุดท้ายในกริยาร่วมเป็นกริยาแท้

The last verb form in a verb phrase is the *main verb*.

SECTION 32

๒๓.๓ ง.

32.3d

ผมเพลินรูปพวกนี้

²ây enjôy ôə ³pikcərz¹ #

I enjoy the pictures.

เมื่อประโยคมีรูปกริยาเพียงรูปเดียว
กริยาแท้

กริยารูปนี้เป็น

When a sentence contains only one verb form, this form is
the main verb.

๓๒.๓ จ.

32.3e

ผมเพลินรูปพวกนี้

²ây enjôy ôə ³pikcərz¹ #

I enjoy the pictures.

เขาเพลินเหมือนกัน

²hiy ³dəz | ³túw¹ #

He does, too.

แต่ในประโยคแบบนี้ไม่มีกริยาแท้ มีแต่กริยา-
เพราะหน้า (บางครั้งก็มีกริยาขึ้นเพราะห้อยคำหนึ่งด้วย)But in a substitute sentence the main verb is lacking. Only
the initial auxiliary (occasionally another auxiliary, also) is present.

๓๒.๓ ฉ.

32.3f

เขากำลังไม่สนใจ

²hiyz nāt biyiq ³intərəstiq¹ #

He's not being interesting.

ผมทำได้ไม่ใคร่ดี

²ây dōwnt ³dúw¹ v̄eriy w̄əl #

I don't do very well.

SECTION 32

กริยา /bíy/ /dúw/ และ /háw/ มีหน้าที่เป็นได้ทั้งกริยา-
นุเคราะห์และกริยาแท้

The verbs /bíy/ (be), /dúw/ (do), and /háw/ (have) can function both as auxiliary and as main verbs.

๓๒.๓ ข.

32.3g

เขาไปรถเมล์

2dāziy tǎyk dǎ 3bǎs 3 ||

Does he take the bus ?

เขาไปรถเมล์เสียแล้ว

2didiy tǎyk dǎ 3bǎs 3 ||

Did he take the bus ?

กริยานุเคราะห์นำ (หรือกริยาเดียว) แสดงปัจจุบันกาล
หรืออดีตกาล ยกเว้นกริยารูปเดียวซึ่งไม่แสดงกาลเลย

The initial auxiliary (or sole verb) indicates either the present or the past tense, unless it is a modal. Modals do not show tense.

๓๒.๓ ข.

32.3h

เราไปรถเมล์

2wiy gōw bày 3bǎs 1 #

We go by bus.

เขาไปรถเมล์

2hiy gōwz bày 3bǎs 1 #

He goes by bus.

ผมจะไป

2āym 3gówiŋ 1 #

I'm going.

คุณจะไป

2yùhr 3gówiŋ 1 #

You're going.

เขาจะไป

2hiyz 3gówiŋ 1 #

He's going.

SECTION 32

กริยานุเคราะห์นำ (หรือกริยาเดียว) ย่อมมีรูปเดิมหรือ /s/ เมื่ออยู่ในปัจจุบันกาล (นอกจากกริยา /bɿy/ ซึ่งมีรูปปัจจุบันกาลถึงสามรูปด้วยกัน)

In the present tense the initial auxiliary (or sole verb) appears in either the basic form or the s-form (except the verb /bɿy/ (be), which has three present tense forms).

๓๒.๓ ฅ.

32.3i

เราได้ไปรถเมล์
เขาไปรถเมล์เสียแล้ว

2wɿy wɛnt bəy 3bɔs¹ #

We went by bus.

2hɿy wɛnt bəy 3bɔs¹ #

He went by bus.

กริยานุเคราะห์นำ (หรือกริยาเดียว) เท่านั้นที่แสดงรูปอดีต (นอกจากกริยา /bɿy/ ซึ่งมีรูปอดีตกาลสองรูป)

In the past tense, the initial auxiliary (or sole verb) appears only in the past tense form (except again the verb /bɿy/ (be), which has two past tense forms).

๓๒.๓ ฅ.

32.3j

เขาไปรถเมล์
เขาไปรถเมล์เสียแล้ว

2hɿy gɔwz bəy 3bɔs¹ #

He goes by bus.

2hɿy wɛnt bəy 3bɔs¹ #

He went by bus.

SECTION 32

รูป /s/ และรูปอดีตกาลเท่านั้นที่ใช้เป็นกริยานุเคราะห์
นำได้ (หรือเป็นกริยาเดียว)

The s-form and the past tense form appear only in the initial
auxiliary (or sole verb).

๓๒.๓ ก.

32.3k

เขาจะไปรถเมล์

²hiyz gôwɨŋ bəy ³bəs¹ #

He's going by bus.

รูป /ɨŋ/ จะใช้เป็นกริยานุเคราะห์นำในกริยาร่วม หรือ
ใช้เป็นกริยาเดียวไม่ได้

The ing-form cannot appear as the initial auxiliary in a verb
phrase, or as a sole verb.

๓๒.๓ ก.

32.3I

เราไปรถเมล์

²wiy gôw bəy ³bəs³ #

We go by bus.

คุณไปรถเมล์

²dùw yùw gôw bəy ³bəs³ ||

Do you go by bus?

รูปเต็มใช้เป็นกริยานุเคราะห์หรือใช้เป็นกริยาแท้ได้

The basic form can appear either as an auxiliary or as a main
verb.

๓๒.๔ ทวนระเบียบของคำในประโยค

32.4 REVIEW OF SENTENCE WORD ORDER.

๓๒.๔ ก.

32.4a

เขาจะไปรถเมล์

²hiyz gôwɨŋ bəy ³bəs¹ #

He's going by bus.

SECTION 32

เขาจะไม่ไปรถเมล์

$$\begin{cases} 2\text{hiy izant g\acute{o}w\text{ig} b\grave{a}y\ 3\text{b\acute{o}s}^1 \# \\ 2\text{hiyz n\acute{a}t g\acute{o}w\text{ig} b\grave{a}y\ 3\text{b\acute{o}s}^1 \# \end{cases}$$

He isn't going by bus.

He's not going by bus.

เมื่อประธานของประโยคอยู่หน้ากริยาหรือคำกริยา
รวม (หรือกริยาเดียว) ประโยคนั้น มีระเบียบคำตามกัน
ระเบียบคำตามกันนี้ใช้สำหรับประโยคบอกเล่าทั้งกล่าวรับและ
ปฏิเสธ

When the subject of a sentence precedes the initial auxiliary
(or sole verb), the sentence is said to have direct word order. Direct
order is the customary order in statements, either affirmative or
negative.

๓๒.๔ ข.

32.4b

เขาจะไป

2izi 3g\acute{o}w\text{ig} ||

Is he going?

เขาจะไปไหน

2hw\acute{e}hr ziy 3g\acute{o}w\text{ig}^1 \#

Where is he going?

เมื่อ ประธาน ของ ประโยค ตามหลัง กริยาหรือคำกริยา
(หรือกริยาเดียว) ประโยคนั้นมีระเบียบคำกลับกัน

When the subject of a sentence follows the initial auxiliary
(or sole verb), the sentence is said to have inverted word order.

ระเบียบคำกลับกันนี้ใช้กันมากในประโยคคำถามรับและ
ประโยคปฏิเสธ นอกจากนี้ยังใช้ในประโยคคำถามที่ตั้งต้น
ด้วยคำที่ใช่เป็นคำถาม หรือวลีที่ใช่เป็นคำถาม เว้นเสีย
แต่วลีที่ใช่เป็นคำถามเป็นประธานของประโยค

Inverted order is by far the most common order in affirmative
and negative questions. It is also used in questions introduced by
a question-word or phrase, unless the latter is itself the subject of
the sentence.

SECTION 32

๓๒.๔ ก.

32.4c

รถเมย์ไปโน่นเนอะ
 ๑ ๕
 นเพื่อนผม

20ēhr gōwz ɔ̌ 3bós¹ #

There goes the bus.

2hīhr z mǎy 3frénd¹ #

Here is my friend.

ระเบียบคำแบบกลับกันนี้ใช้เมื่อประโยคตั้งต้นด้วยนิยม
 กริยาวิเศษณ์ และประธานไม่เป็นบุรุษสรรพนาม

Inverted word order is also usual when a sentence begins with a demonstrative adverb and has a subject which is **not** a personal pronoun.

๓๒.๔ ง.

/ 32.4d

แปดโมงถึงนี่นะ

3bīy² hīhr | 2ǎt 3éyt¹ #

Be here at eight

คุณถึงนี่แปดโมงนะ

2yùw 3bīy² hīhr | 2ǎt 3éyt¹ #

You be here at eight.

เมื่อกริยานุเคราะห์นำกริยาร่วม (หรือกริยาเดี่ยว) ไม้รูป
 เดิมและประโยคไม่มีประธาน เราถือว่าประโยคนั้นเป็น
 ประโยคขอหรือหรือคำสั่ง แต่ประโยคชนิดนี้จะมี /yùw/ เป็น
 ประธานก็ได้ ในกรณีนี้ /yùw/ ออกเสียงเน้นหนัก /' / หรือ
 กลาง /˘ / แทนที่จะออกเสียงเน้นเบาหรืออ่อน /ˊ / เช่นที่ใช่
 ในประโยคบอกเล่า

When the initial auxiliary (or sole verb) has the basic form and no subject is present, the sentence is a *directive*, i.e., it makes a command or request can also be expressed by a sentence with /yùw/ (you) as the subject, in which case /yùw/ (you) carries heavy /' / or medium /˘ /, instead of light /ˊ / or weak stress, as in statements.

SECTION 32

๓๒.๕ กริยาร่วมนี้จะจัดเป็นพวก ๆ ได้ ตามรูปของกริยาแท้
ในประโยค

๓๒.๕ ก.

เขาไปได้

เขาไปรี

เขาไม่ไปรี

²hiy kən ³gów¹ #

²dəziy gów³ ||

²dəzənt hiy gów³ ||

กริยาแท้ใช้รูปเดิม เมื่อกริยานุเคราะห์นั้นเป็น dúw
หรือกริยาที่มีรูปเดียว กริยาร่วมนี้อาจใช้วางกลับลำดับกันใน
รูปประโยคคำถามธรรมดาและคำถามปฏิเสธ (/ dúw / 'ไม่ใช่'
ในประโยคคำถามซึ่งมี /biy/ เป็นกริยาแท้)

๓๒.๕ ข.

ผมไม่ทราบ

คุณไปไม่ได้

²ày dəwnt gów¹ #

²yùw kəhnt gów¹ #

32.5 VERB PHRASES CAN BE CLASSIFIED ACCORDING TO
THE FORM IN WHICH THE MAIN VERB APPEARS.

32.5 a

He can go.

Does he go?

Doesn't he go?

The main verb appears in the basic form when its auxiliary
is either /dúw/ (do) or a modal. This verb phrase can be used in
inverted order to form affirmative and negative questions. (/dúw/
(do) is never used in questions which have /biy/ (be) as the main verb.)

32.5b

I don't know.

You can't go.

SECTION 32

รูปปฏิเสธของ /dúw/ หรือกริยาที่มีรูปเดี่ยว ใ้กับ
กริยาแท้รูปเดิมในประโยคปฏิเสธ

๓๒.๕ ก.

อย่าไป
คุณอย่าไป

2dôwnt 3gów¹ #2dôwnt yùw 3gów¹ #

รูปปฏิเสธของ /dúw/ ใ้กับกริยาแท้ของประโยคคำสั่ง
ปฏิเสธ ประกติแล้วไม่มีตัวประธานปรากฏให้เห็น แต่บาง
โอกาส /yúw/ ออกเสียงเน้นหนัก /' / หรือเสียงเน้นกลางฯ
/ ^ / จะใส่ไว้เป็นประธานก็ได้

๓๒.๕ ง.

เราไปกันเถอะ
เราอย่าไปเลย

2lêts 3gów¹ #2lêts nât 3gów¹ #

A negative form of /dúw/ (do) or of a modal is used with the
basic form of the main verb in negative statements.

32.5c

Don't go.

Don't you go.

A negative form of /dúw/ (do) is also used with the basic form
of the main verb in negative directives. Usually no subject is present,
but occasionally /yúw/ (you) with heavy /' / or medium / ^ / stress will
appear in the subject.

32.5d

Let's go.

Let's not go.

SECTION 32

ประโยคคำสั่งหรือขอร้องแบบพิเศษอีกรูปหนึ่ง คือมี
/léts/ อยู่หน้ากริยาแทนที่จะใช้รูปเต็มว่า /lét/ และ /ús/
การใช้ /lét/ และ /ús/ โดยไม่ย่อนั้นไม่มีใครได้ย่นไว้ในประโยค
คำสั่งหรือขอร้อง เว้นเสียแต่ในรูปที่เป็นประโยคที่ต้องการ
(ตามไวยากรณ์)

คำสั่งพิเศษ /léts/ ใช้คำ /nát/ ตามหลังคำย่อ

๓๒.๕ จ.

เขาจะไป

²hiyz ³gówiŋ¹ #

He's going.

เขาจะไม่ไป

²hiy ízant ³gówiŋ¹ #

He isn't going.

เขาไปรี

²hiyz nát ³gówiŋ¹ #

He's not going.

เขาไปไหน

²iziŋ ³gówiŋ³ ||

Is he going?

เขาไม่ไปรี

²hwêhr z hiy ³gówiŋ¹ #

Where's he going?

²izantiŋ ³gówiŋ³ ||

Isn't he going?

เมื่อกริยาแท้ของกริยาร่วมมีรูป /iŋ/ อยู่ข้างท้ายอาจ
ตามหลัง /biy/ ได้ แบบประโยคเช่นนี้แสดงกริยาร่วมว่า
กระทำอาการยังไม่สิ้นสุด

A special type of directive is that which contains the basic
form of the main verb preceded by the contraction /léts/(let's), which
replaces the full forms /lét/ (let) and /ús/ (us). The uncontracted
sequence of /lét/(let) and /ús/(us) is seldom heard in directives, except
in formal style.

A negative directive with /léts/(let's) is formed by placing /nát/
(not) after the contraction.

32.5e

When the main verb of a verb phrase appears in the **ing**-form,
it may be preceded by a form of /biy/ (be). This construction is the
durative verb phrase.

ประโยคคำสั่งหรือขอร้อง จึงมักไม่มีใครมีกริยาร่วมใน
ลักษณะแสดงการกระทำยังไม่สิ้นสุด

๓๒.๖ การทบทวนรูปคำย่อ

ตอนนี้ขอสรุปเกี่ยวกับรูปคำภาษาอังกฤษที่ใช้ย่อและ
การเรียงลำดับคำเท่าที่ท่านได้พบเห็น รูปคำย่อนี้แบ่งออก
เป็น ๓ จำพวก คือ

(๑) คำบางคำย่อรูปได้เอง โดยไม่ต้องอาศัยคำข้าง
เคียง

(๒) รูปสรรพนามที่ย่อเข้ากับกริยานุเคราะห์ หรือ
กริยารูปเดียว

(๓) มีการผสมของคำอื่น ซึ่ง จะ เรียก ว่า รูป เสี่ยง
ประสาน

๓๒.๖ ก. บุรุษสรรพนาม

คุณไปรถเมล์ไม่ได้
เขาไปรถเมล์

yúw 2yò kəhnt gôw hây 3bós1 #

híy 2dàziy gôw hây 3bós3 ||

Directives are only rarely made with a durative phrase.

32.6 REVIEW OF REDUCED (SHORTENED) FORMS:

This note summarizes the shortened forms of English words
and sequences of words which you have met so far. These shortened
forms are of three types:

- (1) Some words may have short forms regardless of neigh-
boring words.
- (2) There are contractions of pronouns with auxiliaries or
modals.
- (3) There are combinations of other words which may be
called *coalesced forms*.

32.6a PERSONAL PRONOUNS:

YOU You can't go by bus.

HE Does he go by bus?

SECTION 32

ช่วยกันถือกระเป๋าหน่อย

hím 2hēlpim wið ðə 3bægij¹ #

HIM

Help him with the baggage.

ช่วยพวกเขาถือกระเป๋าหน่อย

{	ðém 2hēlpəm wið ðə 3bægij ¹ #	}
	2hēlp ðəm wið ðə 3bægij ¹ #	

THEM

Help them with the baggage.

ช่วยเธอถือกระเป๋าหน่อย

{	hāhr 2hēlpər wið ðə 3bægij ¹ #	}
	2hēlp hər wið ðə 3bægij ¹ #	

HER

Help her with the baggage.

๓๒.๖ ข. คำเจาะจงบอกเจ้าของ

32.6b POSSESSIVE DETERMINERS:

นี่กระเป๋าคุณวี

yúhr 2iz ðis yər 3bægij³ ||

YOUR

Is this your baggage?

นี่กระเป๋าของเขานี้

híz 2iz ðisiz 3bægij³ ||

HIS

Is this his baggage?

นี่กระเป๋าของเธอ

{	hāhr 2iz ðisər 3bægij ³	}
	2iz ðis hər 3bægij ³	

HER

Is this her baggage?

นี่กระเป๋าของเรา

áwr 2iz ðis ar 3bægij³ ||

OUR

Is this our baggage?

นี่กระเป๋าของพวกเขา

ðéhr 2iz ðis ðer 3bægij³ ||

THEIR

Is this their baggage?

๓๒.๖ ก. กริยานุเคราะห์

32.6c AUXILIARIES:

เครื่องบินอยู่ที่สนามบิน

iz 2ðə plēyn z éit ðiy 3éhr¹ pòrt #

IS

The plane's at the airport.

นางสาวเคนท์อยู่ที่สนามบิน

2mis kēnt s éit ðiy 3éhr¹ pòrt #

Miss Kent's at the airport.

SECTION 32

พวกเขาจะไปไหน
 คุณอยู่ที่ไหน
 คุณช่วยผมได้

áhr 2hwêhr ar òèy 3gówiŋ¹ #
 dúw 2hwêhr ðáyw 3lív¹ #
 káén 2yùw kán 3hélp¹ miy #

ARE Where are they going?
 DO Where do you live?
 CAN You can help me.

๓๒.๖ ง. คำต่อนาม

ผมจะไปภัตตาคาร
 จิมพักที่โรงแรม
 มีนายและนางยัง
 เราได้รูปพระราชวังไว้หลายรูป
 ขอบคุณมากที่คุณช่วยเหลือ

túw 2áym gówiŋ tǎðw 3réstrànt¹ #
 áét 2jim stêyz at òð hòw 3tél¹ #
 áénd 2ðêhr ar mīstar ən mīsəz 3yǝŋ¹ #
 óv 2wiy gât səm pikəɾz ə òð 3páɛlās¹ #
 fóhr 2θæŋks fər yər 3hélp¹ #

TO I'm going to the restaurant.
 AT Jim stays at the hotel.
 AND There are Mr. and Mrs. Young.
 OF We got some pictures of the Palace.
 FOR Thanks for your help.

32.6d CONNECTIVES:

๓๒.๖ จ. คำย่อ

เราจะไปรถเมล์
 คุณจะไปรถเมล์
 พวกเขาจะไปรถเมล์

wiy áhr 2wihr gówiŋ báy 3bás¹ #
 yùw áhr 2yùhr gówiŋ báy 3bás¹ #
 òèy áhr 2ðêhr gówiŋ báy 3bás¹ #

WE ARE We're going by bus.
 YOU ARE You're going by bus.
 THEY ARE They're going by bus.

32.6e CONTRACTIONS:

SECTION 32

ผมจะไปรถเมล์
เขาจะไปรถเมล์
เธอจะไปรถเมล์
มันจะไปที่สถานี

ǎy áém 2^{àym} gôwɨŋ bǎy 3bós¹ #
hìy íz 2^{hiyz} gôwɨŋ bǎy 3bós¹ #
šìy íz 2^{šìyz} gôwɨŋ bǎy 3bós¹ #
it íz 2^{its} gôwɨŋ tǎðə 3stéyšǎn¹ #

I AM I'm going by bus.
HE IS He's going by bus.
SHE IS She's going by bus.
IT IS It's going to the station.

เราจองห้องไว้แล้ว
คุณจองห้องไว้แล้ว
พวกเราจองห้องไว้แล้ว
ผมจองห้องไว้แล้ว
เขาจองห้องไว้แล้ว
เธอจองห้องไว้แล้ว
เป็นสถานที่ศักดิ์สิทธิ์มานานแล้ว

wìy háév 2^{wìyv} risǎhrvd ə 3rúwm¹ #
yùw háév 2^{yùwv} risǎhrvd ə 3rúwm¹ #
ðèy háév 2^{ðèyv} risǎhrvd ə 3rúwm¹ #
ǎy háév 2^{àyv} risǎhrvd ə 3rúwm¹ #
hìy háéz 2^{hiyz} risǎhrvd ə 3rúwm¹ #
šìy háéz 2^{šìyz} risǎhrvd ə 3rúwm¹ #
it háéz 2^{its} bín ə hòwliy pléys fòhra
lǎhɨ 3táywm¹ #

WE HAVE We've reserved a room.
YOU HAVE You've reserved a room.
THEY HAVE They've reserved a room.
I HAVE I've reserved a room.
HE HAS He's reserved a room.
SHE HAS She's reserved a room.
IT HAS It's been a holy place for a
long time.

ตัวอย่างดังกล่าวข้างบนนี้ แสดงถึงการย่อสรรพนาม
กับกริยา /bìy/ และ /háév/ ในปัจจุบันกาลถ้าจะวางกลับลำดับ
กัน จะใช้รูปย่อไม่ได้ ทั้งในประโยคปฏิเสธก็จะย่อกริยา-
นุเคราะห์ของสรรพนามเหล่านี้ไม่ได้ด้วย

Contractions of pronouns with present forms of /bìy/ (be)
and /háév/ (have) are made as shown above. In inverted order these
contractions cannot be used, nor can a pronoun be contracted with
the negative form of an auxiliary.

SECTION 32

(ขอให้สังเกตว่า คำย่อ /hiy íz/ /siy íz/ และ /it íz/
ใช้แทนคำย่อ /hiy háéz/ /siy háéz/ และ /it háéz/ ได้เช่นเดียวกัน)

(Note that the contractions of /hiy íz/ (he is), /siy íz/ (she is), and /it íz/ (it is) are identical with the contractions of /hiy háéz/ (he has), /siy háéz/ (she has) and /it háéz/ (it has).

๓๒.๖ ฉ. รูปเสียงประสาน

32.6f COALESCED FORMS:

เราดูอะไรก่อนล่ะ

hwát dùw 2hwátawit lûk àt 3fshrst¹ #

WHAT DO What do we look at first?

เขาดูอะไรก่อนล่ะ

hwát dâz 2hwétazyi lûk àt 3fshrst¹ #
2hwéts hiy lûk àt 3fshrst¹ #WHAT DOES What does he look at first?
What's he look at first?

พวกเขาไปไหนนะ

hwát did 2hwétadiy lûk àt 3fshrst¹ #

WHAT DID What'd he look at first?

เขากำลังจะไป

hwéhr did 2hwéhr d òèy 3gów¹ #

WHERE DID Where'd they go?

ผมไม่ทราบ

gówiŋ tùw 2hiyz gònə 3gów¹ #

GOING TO He's going to go.

เราไปยังไง

dównt nów 2ày dō 3nów¹ #

DON'T KNOW I don't know.

เขาไปยังไง

dúw wiy 2hâw duwiy 3gów¹ #

DO WE How do we go?

คุณไปยังไงนะ

dós hiy 2hâw dazyi 3gów¹ #

DOES HE How does he go?

díd yùw 2hâw dija 3gów¹ #

DID YOU How did you go?

ในรูปเสียงประสานนี้ ไม่สามารถจะจัดแยกคำกันได้
เป็นต้นว่าเสียง /dija/ เสียง /j/ เป็นผลของเสียงประสานที่
เกิดจากตัวสะกด /d/ เช่นในคำว่า /díd/ และตัวนำ /y/ ของ

In coalesced forms it is often not possible to mark a boundary between the different parts. For example, in /dije/ the /j/ is a result of the coalescence of the final /d/ of /díd/ and the initial /y/ of /yùw/.

SECTION 32

คำว่า /yúw/ นอกจากคำที่ลงท้ายด้วย /t/ หรือ /d/ แล้ว
ตามด้วย /yúw/ ยังมีรูปเสียงประสานสามัญอื่นๆอีกที่ท่านควร
จะรู้จักไว้

แบบฝึกหัดไวยากรณ์

๓๒.๓ ใช้คำเหล่านี้ในประโยค ให้เป็นนามประโยคหนึ่ง
และเป็นกริยาประโยคหนึ่ง

néym	rúwm	lónc	píkər	vyúw	hóriy
stáp	stéy	hélp	vízit	wéyt	dráyy

๓๒.๘ แต่งประโยคคำถามให้มีรูป /bíy/ เป็นกริยาแท้ ดูตัวอย่างข้างล่างที่ให้ไว้ ผลัดกันตอบคำถามในชั้น ให้
นักเรียนคนหนึ่งตอบกล่าวรับ อีกคนหนึ่งตอบปฏิเสธ

2iz bǎŋkàk ðə nēks 3stéyʂən 3 ||
3yēs 2 | 2it 3iz 1 #
3nów 2 | 2it 3izənt 1 #

Apart from forms ending in /t/ or /d/ followed by /yúw/, here are some common coalesced forms with which you should be familiar.

GRAMMAR DRILLS

32.8 Use each of the following words in two sentences, once as a noun and once as a verb.

name	room	lunch	picture	view	hurry
stop	stay	help	visit	wait	drive

32.8 Make up questions beginning with a form of /bíy/ (be) as main verb. Follow the example given below. Take turns within the class in answering each question, letting one student answer in the affirmative and another in the negative.

Is Bangkok the next stop?
Yes, it is.
No, it isn't.

SECTION 32

2izi yər 3frénd³ ||
 3yēs² | 2hiy 3fz¹ #
 3nów² | 2hiy 3fzənt¹ #

Is he your friend?
 Yes, he is.
 No, he isn't.

๓๒.๘ แต่งประโยคคำถามให้มึกริยา /dúw/ เป็นกริยานุ-
 เคราะห์ตั้งตัวอย่าง แล้วจึงตอบแบบ ๓๒.๘

32.9 Make up questions beginning with a form of /dúw/ (do) as the auxiliary, as illustrated below. Then follow the procedure of 32.8 to answer each question.

2dúw yùw wəntə gów 3šápiŋ³ ||
 2dáz yər plēyn liyv óis 3mórniŋ³ ||
 2dázənt óis bās gów tə 3táwn³ ||

Do you want to go shopping?
 Does your plane leave this morning?
 Doesn't this bus go to town?

๓๒.๑๐ แต่งประโยคคำถามตามตัวอย่างข้างล่างนี้ แต่ละ
 ประโยคขึ้นต้นด้วยคำที่เป็นคำถาม แล้วให้ผลัดกัน
 ตอบคำถามแต่ละข้อ ให้นักเรียนแต่ละคนตอบคำ
 ถามของตัวเอง โดยใช้คำตอบในบทเรียนที่เรียน
 มาแล้ว

32.10 Make up questions like those given below, each to begin with a question. Then take turns within the class answering each question, letting each student supply an answer to his question from the dialog materials covered so far.

2hwát did yùw 3síy¹ tədēy #
 2hwēhr iz óə 3pówst¹ 3fas #
 2hāw dúw ày 3gét¹ óēhr #
 2hwēn ar yùw gówiŋ tə 3táwn¹ #

What did you see today?
 Where is the post office?
 How do I get there?
 When are you going to town?

Why? How long? How much? What?

SECTION 32

๓๒.๑๑ ให้นักศึกษาคนหนึ่งแต่งประโยคมาประโยคหนึ่ง จะเป็นประโยคบอกเล่าหรือคำถามก็ได้ แต่ให้อยู่ในบัจจุบันกาล ต่อไปให้อีกคนหนึ่งทำประโยคนั้นให้เป็นอดีตกาล แล้วแต่งประโยคใหม่อีกประโยคหนึ่งในบัจจุบันกาล ให้คนที่สามเปลี่ยนประโยคเป็นอดีตกาล ทำเช่นนั้นจนรอบห้อง แต่คนหลัง ๆ อาจเลือกได้ว่า จะแต่งประโยคบัจจุบันกาล หรืออดีตกาล และคนต่อไปก็ต้องเปลี่ยนให้เป็นอีกกาลหนึ่ง

๓๒.๑๒ ทำอย่าง ๓๒.๑๑ แต่คราวนี้ท่านที่กล่าวประโยคซ้ำ แทนที่จะเปลี่ยนกาล ก็ให้เลือกเปลี่ยนวิธีใดวิธีหนึ่ง ดังต่อไปนี้

- (ก) เปลี่ยนจากประโยคบอกเล่า เป็นประโยคคำถาม หรือจากประโยคคำถามเป็นประโยคบอกเล่า
- (ข) เปลี่ยนจากประโยคกล่าวรับเป็นประโยคปฏิเสธ หรือจากปฏิเสธเป็นกล่าวรับ

32.11 One student shall make up a statement or question, either affirmative or negative, in the present tense. Then another student shall repeat this sentence in the past tense. Having done this, the second student shall make up a sentence of his own in the present tense and a third student shall repeat it in the past tense. Continue in this manner around the class, but the procedure may be varied by letting the student who makes up a sentence take his choice between present and past tense, in which case the next student must repeat this sentence in the opposite tense.

32.12 Do as in 32.11 but this time the student who repeats a sentence shall change it in one of the following manners, instead of changing the tense:

- (a) Change from statement to question, or vice versa.
- (b) Change from affirmative to negative, or vice versa.

SECTION 32

- (ค) เปลี่ยนประธานเอกพจน์เป็นพหูพจน์ หรือจากพหูพจน์เป็นเอกพจน์
- (ง) เปลี่ยนประธานสรรพนามบุรุษที่สาม เป็น บุรุษที่หนึ่งหรือสอง หรืออาจกลับกันก็ได้

(c) Change from singular subject to plural, or vice versa.

(d) Change from third person pronoun subject to first or second person, or vice versa.

ขั้นที่ ๔ ใช้แบบฝึกหัดที่ดัดแปลงขึ้นกับบทสนทนาตอนก่อนและบทสนทนาเพิ่มเติมของหมวดนี้

ขั้นที่ ๕ ฝึกด้วยการใช้คำถาม โดยใช้บทสนทนาตอนก่อนและบทสนทนาเพิ่มเติมของหมวดนี้

STEP 4: VARIATION DRILL on the preceding Dialog and Additional Dialogs of this Unit.

STEP 5: INTERROGATION DRILL on the preceding Dialog and Additional Dialogs of this Unit.

การบ้าน

๑. ทบทวนแบบฝึกหัดไวยากรณ์
๒. เตรียมฝึกบทสนทนาของตอนต่อไป

ASSIGNMENT:

- (1) REVIEW OF GRAMMAR DRILLS.
- (2) DIALOG PREPARATION on the following Section.

